

7º ARGENTINA FICIP
FESTIVAL INTERNACIONAL
DE CINE POLÍTICO

SEVENTH ARGENTINA FICIP
*INTERNATIONAL POLITICAL
FILM FESTIVAL*





Gracias por tu confianza y tu compromiso en apoyarnos incondicionalmente.

Nuestro corazón agradece tu cariño y nuestra memoria tu compañía eterna.

Honraremos tu militancia y la coherencia de tu camino.

Thank you for your trust and your commitment in supporting us unconditionally. Our heart appreciates your love and our memory your eternal company. We will honor your membership and coherence of your path.

In memoriam Leonardo Favio - Padrino del Argentina FICiP

7° FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE POLÍTICO

Por el respeto irrestricto de los derechos de los migrantes

Distribución de la riqueza y economía mundial

En la 7ª edición de este festival, con un mundo al borde de una tercera guerra, aunque ya existe una guerra por goteo, hemos elegido como tema Migración y Economía. El porqué de estas dos temáticas juntas? Porque consideramos que las migraciones no son otra cosa que el resultado de políticas económicas de hambre en algunos casos y en otros de guerras religiosas, tribales o territoriales, provocadas e inventadas por el imperio económico con el gran negocio de la venta de armas, con la intención de apropiarse de los recursos naturales, del petróleo etc etc.

Nuestros países llamados subdesarrollados, América del Sur, Africa, Asia, no son pobres, son inmensamente ricos. Solo que son saqueados por el poder económico mundial y permitido por los cipayos de cada país.

En algunas películas verán mensajes aparentemente contradictorios, estaremos o no de acuerdo con la mirada de los directores, la realidad es que las guerras entre hermanos no tienen vencedores, sólo gana el poder económico mundial mientras los pueblos se desangran.

El cine político, proyecta temas y la sociedad los debate. Otras veces, muestra lo que ya preocupa o interesa porque ha sucedido realmente, o porque desde la ficción se puede recrear la realidad enriquecida en imágenes. Por lo general, se asocia al cine político sólo a la denuncia o relatos político-partidarios. Aquí será importante lograr un equilibrio con aquellos films que transiten los cambios o los procesos revolucionarios en el mundo, incluida la República Argentina.

Realizamos esta 7ª edición del Argentina FICiP con el deseo de generar una transformación, aunque sea pequeñísima, de las realidades que aquejan a nuestros pueblos y que los cineastas de diversas latitudes abordan con inmenso coraje. Buen festival 2017 y Gracias a todos los que nos acompañan.

7 INTERNATIONAL POLITICAL FILM FESTIVAL

In the 7th edition of this festival, with a world on the brink of a third war, although there is already a war by dripping, we have chosen the subject : Migration and Economy. Why are these two topics together? Because we consider that migration is nothing other than the result of hunger economic policies in some cases and in other cases of religious, tribal or territorial wars, provoked and invented by the economic empire along with the large weapon sale business, the excuse of gas with the intention of appropriating natural resources , the oil, etc. etc.

Our so-called underdeveloped countries, South America, Africa, Asia, are not poor, they are immensely rich. Only that they are looted by the world economic power and allowed by the jackals of each country.

In some films, you will see messages that seem to be contradictory, whether we agree or not with the directors' eye, the reality is that among brothers wars do not have victors; the only winner is the world's economic power while people bleed.

Political cinema, show topics and society debates upon them. Other times, it shows what already concerns or interests us because it has really happened, or because as from fiction it is possible to recreate reality enriched in images. Usually, political cinema is only associated with denouncement or political-partisan accounts. Here it will be important to reach a balance with those films that pass through changes or revolutionary processes in the world, including the Argentine Republic.

We hold this 7th edition of Argentina FICIP with the desire to generate a transformation, however small, of the realities that afflict our people which filmmakers from every latitude approach with such great courage. Good Festival 2017 and Thanks to all who join us.

MARIANA ARUTTI



Realizadora de cine. Antropóloga. Investigadora en el campo del cine, la memoria y los derechos humanos. Entre el 2004 y la actualidad trabaja en el Archivo Nacional de la Memoria en investigación, realización y difusión de fondos audiovisuales. Dirigió *Los Presos de Bragado* (1995), *La huelga de los Locos* (2000), *Trelew* (2004), *Mate o leche* (2011) (Corto incluido en el film *Derechos Humanos*), y *El padre* (2015).

Filmmaker , Anthropologist . Film Researcher in the cinema field , memory and human rights. Between 2004 until present working in the Memory National Archive working in research, direction and diffusion of audiovisual funding. Director of " Los Presos de Bragado" 1995, "La Huelga de los Locos" (2000), "Trelew" (2004) , "Mate o Leche" (2011), Short included in the Human Rights film and "El Padre" (2015).

NICOLAS CAPELLI



Director, guionista, productor argentino. Entre sus múltiples realizaciones para Cine, Televisión y publicidad se encuentran los films 2016 *Encuentro en Guayaquil*, 2010 *Matar a Videla*, 2006 *Reconstruyendo la fe*. Para tv *Asamblea del año XIII, sociedad y estadio, como nosotros. En Movimiento*. Nominado a Mejor Documental en el FICIP. *Filosofía Aquí y Ahora* Segunda temporada galardonada por APTRA, Martín Fierro de Cable 2009. *Matar a Videla* Selección Oficial del Festival Internacional de Cine de

Bogotá 2009. Nominada a los Premios Cóndor de Plata 2011.

Director, screenwriter , argentine producer. Among his multifold works for Cinema, TV and advertising , some highlighted films: 2016 "Encuentro en Guayaquil", 2010 "Matar a Videla", 2006 "Reconstruyendo la fe". Para tv "Asamblea del año XIII, sociedad y estadio, como nosotros". "En Movimiento" nominated for Best Documentary in FICIP. "Filosofía Aquí y Ahora". Second season awarded by APTRA, Martin Fierro Pay TV 2009. "Matar a Videla" Official Selection of the International Film Festival of Bogotá 2009. Nominated to the Condor Silver Awards 2011.

VICTORIA CARRERAS



Actriz- realizadora integral audiovisual. Miembro de la academia de las artes y ciencias cinematográficas de la Argentina. Ha estrenado treinta y siete obras teatrales obteniendo entre otros, el Premio ACE (Asociación Cronistas del espectáculo) a la mejor actriz en tres oportunidades. Por sus actuaciones en cine ha sido distinguida en 2015, con el Premio Cóndor de Plata- Asoc. Cronistas Cinematográficos de la Argentina, por *"Puerta de Hierro"*.

JURADOS *JURORS*

2012 Mejor Actriz, Tucumán Cine, Premio Gerardo Vallejo, por *"El Sexo de las Madres"*.
2011 Mejor Actriz Festival du Cinema Sud Americain en Marsella, Francia, por *"Eva y Lola"*.
2005 Mejor Actriz, Carrefour des cinemas Paris, Francia, por *"Después del mar"*.
Como directora de *"Merello x Carreras"*, Largometraje Documental participó del BAFICI 2015 y fue nominado como mejor Documental 2015. Premio Cóndor. Asoc. Cronistas cinematográficos

Actress – general audiovisual director. Member of the academy of the arts and cinematography sciences of Argentina. Has released thirty seven theatre plays obtaining among others the ACE Award (Chronicle Association) to best actress in three oportunities. For her work in films has been distinguished in 2015 with the Silver Condor Award– Film Chronicle Association of Argentina, by Puerta de Hierro. 2012 Best Actress, Cinema Tucuman, Gerardo Vallejo Award for "Sexo de las Madres". 2012 Best Actress , Sud Americain Film Festival in Marseille, France for "Eva and Lola".

2005 Best Actress, Carrefour du Cinema Paris, France for "Después del Mar". As Director of " MERELLO X CARRERAS", feature film documentary participating in BAFICI nominated as best documentary 2015. Condor Award, Film Chronicle Association.

HUGO CASTRO FAU



Abogado con estudios de post grado en Europa sobre contratos internacionales y derecho de medios audiovisuales. En 1997 funda Lagarto Cine, productora especializada en desarrollo y producción de programas periodísticos, documentales y series para televisión y radio. Docente en escuelas y programas nacionales e internacionales como EICTV, Produire au Sud, Venezuela, Bolivia, Chile, México, España y USA, entre otros. Miembro fundador de la Comisión Iberoamericana de Arbitraje Cinematográfico, CAACI – Ibermedia – INCAA, miembro del Comité de Evaluación de Proyectos. Participó como productor en *El bonaerense, Familia rodante, Qué culpa tiene el tomate..., Vienen por el oro, vienen por todo, Tiempos menos modernos, El crítico, La muerte de Jaime Roldós, Zanahoria*, entre otras.

Hugo Castro Fau Lawyer with post-graduate studies in Europe specialized on international contracts and audiovisual law. In 1997 he founded Lagarto Cine, a production company specialized in the development and production of journalistic programs for radio and televisión. Teacher in schools and national and international programs as EICTV, Produire au Sud, Venezuela, Bolivia, Chile, Mexico, Spain and USA among others. Founder member of the Ibero-American Commission on Cinematographic Arbitration, CAACI – Ibermedia, INCAA member of the Evaluation Project Committee. He participated as a producer in El Bonaerense, Familia Rodante, Qué culpa tiene el tomate, Vienen por el Oro, Vienen por Todo, Tiempos menos modernos, El Crítico, La Muerte de Jaime Roldós, Zanahoria among ot



VIRGINIA CROATTO

Se desarrolla dentro del Cine documental como productora. Coordinó el área audiovisual de Memoria Abierta. Estuvo a cargo del área de Video del Prog. Club de Jóvenes (M. Educación-CABA). Perteneció al grupo Cine ambulante. Fue miembro del comité de documentales e integrante de jurados en concursos INCAA. Integra la asociación ADN. "La Guardería" es su debut como directora.

Virginia Croatto specializes in documentary cinema as a producer. Has coordinated the audiovisual área of Open Memory. She was in charge of the Video Program of the Youth Club (Ministry of Education –CABA). Belonged to the Cineambulante group. Was a member of the documentary committes and a member of the jury in INCAA contests. Member of the DNA Association. "La Guardería" is her debut as director.

FABIAN FORTE



Guionista, asistente de dirección y director de cine. Realizó diversos trabajos audiovisuales, la miniserie independiente BDPT, 8 cortometrajes en los que se destacan *Sol de noche*, *El mal necesario* y *Dosis*. Desde el año 2002 al presente, dirigió 8 largometrajes, *Mala Carne* (2002), *Celo* (2006), *Malditos sean!* (2011) *La corporación* (2012) *Socios por accidente* (2014) *Socios por accidente 2* (2015) *El muerto cuenta su historia* (2016) *Cantantes en guerra* (2017 / en post producción). Como asistente de dirección trabajó en

más de 30 películas nacionales.

Fabian Forte is a screenwriter, Assistant Director and filmmaker. Director of many audiovisual Works, the independent miniseries BDPT, 8 short films from which the highlighted ones are : "Sol deNoche", " El Mal necesario" and "Dosis". Since 2002 to the present, he directed 8 feature films , "Mala Carne" (2002) , "Celo" (2006), "Malditos sean" (2011) " La corporación" (2012) "Socios por accidente" (2014) "Socios por accidente 2" (2015) "El muerto cuenta su historia" (2016) "Cantantes en guerra" (2017 / in post production). As Assistant Director he has worked in over 30 national films.

CRISTIAN IVAN JURE



Realizador y guionista. Licenciado en Antropología- Universidad Nacional de La Plata. Doctorando en Ciencias de la Comunicación USAL. Profesor Titular de las materias: Antropología Social y Documental – Carrera de Cine de la Facultad de Bellas Artes – Universidad Nacional de La Plata (UNLP). Director del Premio Nuevas Miradas en la TV (UNQ). Director de TV Universidad - UNLP.

JURADOS *JURORS*

Filmmaker and screenwriter. Bachelor in Anthropology – La Plata National University. PHD in Communication Sciences from USAL. Professor in the subjects of Social Anthropology and Documentary – Film College from Fine Arts University – (UNLP) La Plata University. Director of Nuevas Miradas Award from (UNQ) TV. TV Director of UNLP University.

EUGENIA LEVIN



Desde el año 1968 desarrolló actividades en el medio teatral, televisivo y cinematográfico, bajo el rol de directora teatral, docente, productora, directora de casting, directora de actores en televisión y cine, directora de televisión. Dir. De casting de *Camino a la Paz* de Francisco Varone, *El secreto de Lucía* de Becky Garello. Productora asociada y Casting, *Gato negro* ópera prima de Gaston Gallo, Proyecto TV Digital *La defensora*, dir. Héctor Olivera entre otras.

Since 1968, she has been working in theater, televisión and film under the role of theater director, teacher, producer, casting director, acting director for televisión and film, televisión director. Casting director: "Camino a la Paz" by Francisco Varone. "El Secreto de Lucía" by Becky Garello, Associate producer and Casting, "Gato Negro", premier opera by Gastón Gallo, Digital TV Project "La Defensora", directed by Héctor Olivera among others.

VÍCTOR LUCKERT



Venezolano, ingeniero de sonido en Cine. Se ha desempeñado como Director del Festival de Cine Latinoamericano y Caribeño de Margarita, Presidente de la Distribuidora Amazonia Films. Más de 38 años de experiencia en el medio, ha participado en el sonido de unas 70 películas entre Largos y Cortos. Docente en la EICTV en Cuba, en la Universidad Experimental de las Artes, en la Universidad Central de Venezuela y la Universidad de los Andes Venezuela.

Victor Luckert, Venezuelan, Cinema sound engineer. Has served as Director of the Latin American and Caribbean Film Festival of Margarita, President of Amazonia Films Distribution. Over 38 years of experience in the film business, has participated in the sound of about 70 films among feature and shorts. Professor in the EICTV /Cuba, at the Experimental University of the Arts, at the Central University of Venezuela and the University of Los Andes Venezuela.

ARIEL OGANDO



Fundador y coordinador general de Wayruro Comunicación Popular, colectivo audiovisual del noroeste argentino. Coordinador general y fundador de la “Muestra Internacional de Cortometrajes Jujuy/Cortos” que este año realiza su 16a edición. Es Técnico Universitario en Antropología (UNJU), y docente de las cátedras de Producción Televisiva I y II de la UNJU.

Fue tutor de la Región Noa del Programa Polos, e integrante del área de capacitación y promoción de la Defensoría del Público. Es coordinador general del Espacio Cultural Barrial KALLPA TV, Canal/Escuela, en donde se brindan talleres sobre audiovisual, y en donde se conformó “Centro de Formación Profesional” junto al Ministerio de trabajo de la Nación.

Realizador de más de un centenar trabajos documentales, y más de una decena de premios nacionales e internacionales.

Founder and general coordinator of Wayruro Popular Communication, Argentina Northeastern Audiovisual Collective. General Coordinator and founder of the “International Short Film Exhibit Jujuy/Cortos” holding this year it’s 16th edition. University Technician in Anthropology (UNJu) and professor of subjects “TV production I and II at UNJu. He was a tutor of the NOA Region Center Program and member in the area of Training and Promotion of the Public Defender’s Office. Currently general coordinator of KALPPA TV School Channel from the Espacio Cultural Barrial where audiovisual workshops are held and where “Vocational Training Center” is formed next to the Ministry of Labor of the Nation. Director of more than a hundred documentary films and over a dozen national and international awards.

EVA PIWOWARSKI



Productora y realizadora audiovisual; actriz y gestora cultural. Trabaja como asesora audiovisual en el ISES-CONICET Tucumán. Curadora Internacional del Festival de Cine de Gramado, RGS, Brasil. Profesora en Licenciatura en Artes Audiovisuales de la UNDAV, socia fundadora de la Fundación Gerardo Vallejo. Fue Coordinadora del Programa Polos Audiovisuales Tecnológicos, del Programa Iberoamericano DOCTV IB II Edición y Directora del Programa Mercosur Audiovisual de Cooperación entre el

Mercosur y la Unión Europea. Directora de la serie televisiva: *La Nación Sudamericana, una mirada de Alberto Methol Ferré* Producción y dirección general documental *Haremos una Patria* y *Néstor Kirchner, un Presidente* documentales televisivos para Telesur. Participó en *Esta Historia se llama Chávez, Mate Cosido; San Jauretche*. Video Clip. 2002 Realizadora, *La Memoria del Pueblo I y II* de Gerardo Vallejo 1998/1999. *Con el Alma*, de Gerardo Vallejo. 1994. Actriz y Productora entre otros

JURADOS *JURORS*

Filmmaker and producer; actress and cultural manager. She works as audiovisual consultant at the ISES- CONICET of Tucumán. International Curator from Gramado Film Festival, RGS, Brazil. Bachelor of Arts in Audiovisual at the UNDAV, founder member of the Gerardo Vallejo Foundation. She was coordinator of the Technological Audiovisual Center Program, of the DOCTV IB Iberoamerican Program and Director of the Audiovisual Mercosur Program between Mercosur and the European Union. Director of the TV Series: "La Nación Sudamericana, una mirada de Alberto Methol Ferré". Production and general direction of the documentary: "Haremos una Patria" and "Néstor Kirchner, un Presidente", television documentaries for Telesur. She participated in "Esta Historia se llama Chavez", Mate Cosido, San Jaureche. Video Clip 2002. Director, "La Memoria del Pueblo I and II" by Gerardo Vallejo 1998/1999. "Con el Alma" by Gerardo Vallejo 1994. Actress and Producer among others.

ERYK ROCHA



Eryk Rocha, realizó *Rocha que Voa*, su primer largometraje fue exhibido y premiado en varios festivales, como mejor película en el festival Internacional *É Tudo Verdade* y el coral en el festival de la Habana. *Intervalo Clandestino*, *Pachamama* también fueron premiados. Su primer ficción *Transeúnte*, seleccionado para mas de 30 festivales, y recibe mas de 25 premios. Realiza *Jards Campo de Jogo* y 2016 estrena en Cannes *Cinema Novo*, premio *L'Oeil D'Or*, de mejor película documental.

Erik Rocha, director of "Rocha que Voa" his first feature film that was screened and awarded in many festivals as best film as in the International Festival "É tudo Verdade", and the coral at the Havana Film Festival, "Intervalo Clandestino" Pachamama have also received awards. His first fiction "Transeunte" was selected in over 30 festivals and awarded with more than 25 prizes. He directs "Jards""Campo de Jogo" and in 2016 debuts in Cannes section "Cinema Novo", awarded by L'Oeil D'Or as best documentary film.



PREMIOS ARGENTINA FICIP



1° Y 2° Premio de todas las categorías
Escultura en hierro e imanes.
5 Continentes Un mundo
Miniatura realizada por Alejandra Isasmendi

*1° and 2° Prize in all categories
Iron sculpture and magnets
5 Continents One World
Miniature by Alejandra Isasmendi*



LAHAYE POST
1° Premio Competencia Oficial Argentina
Un master DCP 2K.1

*LAHAYE POST
1° Prize Official Competition Argentina
A master DCP 2K.1*



PREMIO RAFMA
RAFMA PRIZ



PREMIO GUIONARTE: dos becas y dos medias becas para los cursos integrales de guion y creatividad otorgado a menciones especiales del jurado. (premio presencial y on line)

GUIONARTE PRIZE: two grants and two half grants for the comprehensive grades in screenwriting and creativity to special mentions awarded by the jury. (face-to-face and online)

guionarte

STAFF

Comisión Directiva y Organizadora

Clara Isasmendi, Clelia Isasmendi,
Osvaldo Cascella, Mauro Simone.

Programación y Diseño De contenidos

Clara Isasmendi.

Producción Ejecutiva/Producción General

Clelia Isasmendi.

Producción Técnica

Osvaldo Cascella

Jurado de Preselección

Clara Isasmendi, Clelia Isasmendi,
Osvaldo Cascella, Mauro Simone.

Coordinador de Producción General

Mauro Antonio Simone.

Colaboradores de Producción

Leo Bogado – Roy Orellana

Asistente de Programación

Martina Bravo

Colaboradores de programación

Claudia Doura, Mauro Simone,

Diseño Catálogo

Luciana Carbone.

Traducción/Subtitulado

Claudia Doura - Carolina Rosaspini,

Coordinadora general de traducciones y subtitulado

María Laura Ramos,

Subtitulados: Yamila Rambaldi, Ivana

Gallino, Fabrizio Arias Lippo, Nadia
Koladevsky y Luciana Di Benedetto

Transcripción p/público c/ discapacidad auditiva :

Lisa Pagotto, Yesica Terceros, María Eugenia
Roca Rodríguez y Florencia Coianis

Diseño e Imagen

Alejandro Luttich.

Página web

Federico Alberino

Registro Fotográfico y Audiovisual

Carolina Rosaspini, La Ochava Producciones,

Proyectoristas

Patricio Caram

Gervasio Romero

Prensa

Nora Lafon

Video Institucional

Osvaldo Cascella

Animación logotipo

Toma Virtual

Spot de radio

Alejandro Sanz

Colaboración de La Ochava Producciones

Coordinación: Lucas Zalduendo,
Pablo Pilanski.

Redes: Ignacio Núñez, Ariel Viroulaud,
Santiago Miraglio.

Fotografía: Nicolás Wolkowicz,
Ludmila Sueiro, Yoko.

Audiovisuales: Esteban Rufino, Iván Soler,
Julieta Butteri

Coordinación de jurados: Julieta Gamba.

Proyectorista: Patricio Caram

AGRADECIMIENTOS INCAA

Rómulo Pullol, Hernán De Zan, Martín Ortega

Municipalidad de Avellaneda

Jorge Ferraresi, Flavio Rapisardi,

Miguel Simonetti

Nahuel Yali, Germán Términe, Jorge Yacoy

Augusto Pugliese

Ainchil, Claudia/Benitez, Carlos/
Bessone, Marina /Bidal Luciano/Brontes José/
Carbajal, Gonzalo /Casal, Jorge/
Cazeres, Sofía/Daniel, Portal
Dantonio, Fabián/Doura, Claudia/
Fernández Baraibar, Julio/García,
Gabriel García María Teresa (Dip Nac)/
Grasso, Alejandro
Guerrero Carlos/Gurbanov,
Jorge Holman, Verónica/Lahaye, Gabriel/
Marchessi, Martin /Maudet Alain
Minucci Carlos/Nebbia, Litto/ Nin Ricardo
Ocampo Gabriel/ Orbaiceta Jorge
Pagnota Martina/ Pirc Mariana
Rolando Baró/Romero,/ Liliana/
Rosaspini, Carolina / Ruiz Alejandro/
Ruiz, Norman/ Saidel Massimo
Santullo Ma. Adela / Stache Inge
Stecco Fabian/Suarez Daniel
Talento, Ximena/ Vita Pellegrin, Rosa
Vitelleschi, Lucía/ Vivanco, Malena
Volpín, Norma

Competencia Oficial Internacional

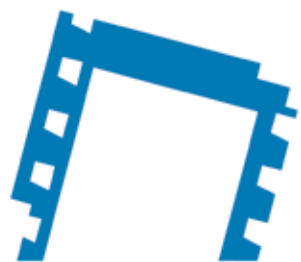
Largometrajes

Mediometrajes

Cortometrajes

Competencia Oficial Argentina

Largometrajes



INCAA

INSTITUTO NACIONAL DE CINE
Y ARTES AUDIOVISUALES



Cuba libre

Cuba libre; *Free Cuba*

Cuba, 2015, 120 min.

Ficción, ATP C/R

D/D: Jorge Luis Sánchez

G/S: Jorge Luis Sánchez

F/Ph: Rafael Solís

M/E: Luis Ernesto Doñas

M/M: Juan Manuel Ceruto

I/A: Jo Adrian Haavind, Manuel Porto,
Alejandro Guerrero, Christian Sánchez,
Adael Rosales, Isabel Santos

P/P: Iohamil Navarro

<http://www.lapeliculacubalibre.cult.cu>

Sinopsis: Final de la guerra hispano-cubano-norteamericana en el siglo XIX. Los norteamericanos se comportan como un Ejército de ocupación tras la derrota de España en alianza con los mambises cubanos. El film muestra los acontecimientos en que convergen los tres ejércitos a través del comportamiento de dos niños cubanos, Samuel y Simón que, en 1898, viven intensamente el momento.

End of the hispanic- cuban- american war in the XIX century. The Americans act as an occupation army following Spain's defeat in alliance to the cuban "mambises". The film portrays the events in which the three armies converge through the behaviour of two cuban children, Samuel and Simon that live intensely these times in 1898.



Jorge Luis Sánchez Jorge Luis Sánchez es un escritor y director cubano, conocido por *El Benny*, *El destierro de babalú* y *Un pedazo de mí*.

icaic
INSTITUTO CUBANO DEL ARTE
E INDUSTRIA CINEMATOGRAFICOS



Die schwalbe

La golondrina; *The swallow*

Siria, Kurdistán, Suiza, 2016, 102 min.

Ficción, SAM 13



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

gebrueder **beetz**
FILMPRODUKTION

D/D: Mano Khalil G/S: Mano Khalil F/Ph: Reavan Radween

M/E: Thomas Bachmann M/M: Mario Batkovic

I/A: Manon Pfrunder, Ismail Zagros, Dejin Jamil, Bengin Ali, Aro Shikhmous, Lilian Naef, Christian Samuel Weber, Majid Waysi, Nassir Hasan, Reakesh Shahbaz, Mouafaq Rushdie, Susan Antranik Gregor, Qasim Ramadan, Cemik Zikri P/P: Mano Khalil

D/D: Frame Film /Waisenhausplatz 30 - CH 3011 Bern Switzerland www.dieschwalbe.ch

Sinopsis: Mira, joven suiza, viaja al Kurdistán irakeno para descubrir sus raíces. En este camino se encuentra con terrorismo, crímenes de guerra, conflictos judiciales pero también con el amor. Con esta historia, embebida de cautivantes paisajes, entramos en el corazón de la política actual del Kurdistán. Esta película nos permite entender lo que significa vivir de cerca estas realidades.

Mira, a young Swiss in search of her roots, travels to Iraqi Kurdistan, where she is confronted with terrorism, war crimes and street justice, but also with love. The film depicts two of life's tragedies: not having our wishes fulfilled and having them fulfilled. A journey to the breathtaking landscapes of Kurdistan, but also into the political reality of a region full of conflicts. We hear about it daily, but the film brings us a totally new perspective.



Mano Khalil Cineasta kurdo que vive en Suiza. 1981-86 Estudios de Historia y Derecho en la Universidad de Damasco. 1987-94 Estudios dirigidos en la Academia de Cine de Bratislava. Hasta 1995 freelances para la televisión checoslovaca y slowakiana. Trabaja como director y productor. 2012 Funda la productora Frame Film en Berna, realiza más de 10 largometrajes.



El rei borni

El rey tuerto; *The one-eyed king*

España, 2016, 85 min.

Ficción, SAM 13



D/D: Marc Crehuet G/S: Marc Crehuet

F/Ph: Xavi Jiménez M/E: Jaime Ávila

M/M: Nicolás Celery I/A: Alai Hernández, Miki Esparbé, Betsy Túniz, Ruth Llopis

P/P: Moiré Films, Lastor Media, El Terrat, Televisió De Catalunya

D/D: Canary Islands Connection Dani Alava

<http://www.canaryislandsconnection.com>

Síntesis: David es un policía antidisturbios que le ha reventado el ojo a un manifestante con una bala de goma. La casualidad provoca que este manifestante, Nacho, aparezca en su casa una noche. Así empieza una comedia ácida sobre la fragilidad de las convicciones, la naturaleza de los roles sociales y la búsqueda de la verdad.

David is a riot policeman who fired the shot that hit with a rubber bullet a young man who lost his eye. Destiny makes that this young man, Nacho, comes over to David's house one evening. So begins a black comedy about the fragility of convictions, the nature of social roles and the search for truth.



Marc Crehuet Creador de la sitcom musical Pop ràpid, autor y director de teatro. Guionista de series como Àngels i sants, Intendències, Perfils, o Greenpower, dirigió el espectáculo de monólogos Magical history club y cortometrajes como Señoras, el corto, Político incorrecto, Filtros o Aniversari.



Exodus

Exodus; *Exodus*

Alemania, Brasil, Myanmar, Cuba, Haití, Sudán del Sur, Congo, 2016, 110 min.

Documental, ATP C/R



D/D: Hank Levine G/S: Hank Levine F/Ph: Yuri Salvador, Klaus Betzl

M/E: Katja Dringenberg M/M: Alessandro Laroca, Eduardo Virmond Lima

I/A: Mohamed-Malainin, Dana Al Malkhi, Napuli Görlich, Aurfoh "Bruno" Watara, Nizar Raja, Lahtow Nang Ra, Mahka Sha Roi

P/P: Andrea Barata Ribeiro, Bel Berlink, Fernando Meirelles, Fernando Sapelli, Hank Levine

D/D: 02 Play 02 Filme <https://exodusmovie.org/>

Sinopsis: Exodus – De donde vengo está desapareciendo cuenta historias íntimas y dramáticas de personas refugiadas de diferentes partes del mundo, a quienes va siguiendo durante 2 años. Las historias de los protagonistas son contadas en paralelo retratando el desarrollo de sus destinos a lo largo de esos años.

"Exodus – Where I Come From is Disappearing" tells intimate, dramatic stories of people, refugees, from different parts of the world, whom we have been following over a period of 2 years. Leading people stories are told in parallel, and not as episodes, portraying the development of their destinies throughout those years.



Hank Levine Hank Levine nació en Alemania y se graduó en Economía y Medios en la Universidad Freie de Berlín. En 1995 produjo su primer largometraje documental, War Zone. En Brasil, coprodujo City of God y el documental galardonado Waste Land. Su última película fue Praia do Futuro, en competencia en el 2014. Exodus es su debut como director.



Grozny blues

Blues de Grozny

Suiza, 2015, 104 min.

Documental, SAM 13

D/D: Nicola Bellucci

G/S: Nicola Bellucci, Lucia Sgueglia

F/Ph: Simon Guy Fässler

P/P: Soap Factory GMBH

D/D: Ant!pode Sales & Distribution

<http://www.antipode-sales.biz/movies/grozny-blues/>

Sinopsis: El film sigue la vida cotidiana de un puñado de personas que viven en Grozny, capital de Chechenia en guerra. Protagonizan la película activistas de derechos humanos, un grupo de jóvenes músicos, el propietario de un club de blues todos tratando de encontrar su camino a través de una sociedad dividida por la represión, las costumbres arcaicas, el aumento de la islamización y la inca-

pacidad de llegar a un acuerdo con la historia reciente.

«Grozny Blues» follows a few people around Grozny, capital of war-torn Chechnya. The film revolves around four women who have been fighting for human rights under worsening conditions for many years. The building where they work is also home to a Blues Club frequented by a group of young people who are trying to find their way in a society divided by repression, archaic traditions, the increase of islamization and the incapacity of making peace with recent historical events.



Nicola Bellucci Nace en Arezzo, Italia. Estudia filosofía, literatura y cine en Florencia. Trabaja como camarógrafo en Italia. A partir de 1996, vive y trabaja en Suiza, donde funda Neuland-Filmproduktion.





Il più grande sogno

El sueño más grande; *I was a dreamer*

Italia, 2016, 100 min.

Ficción, ATP C/R

D/D: Michele Vannucci G/S: Michele Vannucci, Anita Otto

F/Ph: Matteo Vieille M/E: Sara Zavarise

M/M: Theo Theardo I/A: Mirko Frezza, Alessandro Borghi, Vittorio Viviani, Milena Mancini, Ivana Lotito, Ginevra De Carolis

P/P: Kino Produzioni

D/D: True Colours Glorious Films

Sinopsis: Mirko, delincuente reincidente, después de pasar 8 años preso, sale de la cárcel con deseos de cambiar de vida. Los suburbios romanos no son el mejor escenario para reinsertarse en la sociedad. Teniendo una oportunidad política en la comunidad vecinal, Mirko se debate entre su pasado y sus amores filiales y familiares.

Mirko, is back home after spending 8 years in jail wishing to change his life. The roman suburbs are not the best scenery to be reinserted into society. An unexpected opportunity arises when he's surprisingly elected President of a Social Association of his neighborhood But once you've been criminal for so long, it's very difficult to make the family and people happy.



Michele Vannucci Director y escritor. Realizó *Il più grande sogno* (2016), *Il cuore in tasca* (2011) y *Una storia normale* (2015).



O outro lado do paraíso

El otro lado del paraíso; *The other side of paradise*



Brasil, 2015, 100 min.

Ficción, SAM 13

D/D: André Ristum G/S: Ricardo Tiezzi, José Rezende, André Ristum, Marcelo Muller

F/Ph: Hércio Alemão Nagamine, Abc M/E: Gustavo Giani M/M: Patrick De Jongh, Milton Nascimento

I/A: Simone Iliescu, Eduardo Moscovis, Davi Galdeano, Camila Mardila, Jonas Bloch

P/P: Nilson Rodrigues, Luiz Fernando Emediato D/D: Habanero <http://outroladodoparaíso.com.br/>

Síntesis: Años 60, Brasil. A través de la mirada de Nando, un niño de 12 años, seguimos la trayectoria de Antonio, un idealista soñador. El deseo de ascensión social lleva a toda su familia a mudarse para la recién inaugurada ciudad de Brasilia. Movido por los movimientos políticos y por las reformas prometidas por el Presidente João Goular, Antonio se acerca al activismo político y la lucha de los trabajadores. En el Abril de 1964, intempestivamente, los sueños se convierten en pesadillas.

During the 60's in Brazil, Nando a 12 year old boy narrates de story of his father Antonio, an idealistic dreamer who leaves the state of Minas Gerais settling in Brazilia, the new capital due to his desire for a better life for him and his family. Moved by the political turmoil of those times he gets involved in politics committed with the unrest of the workers. After the military coup in April of 1964, his dreams become a nightmare.



André Ristum En 1995 trabaja con Bernardo Bertolucci en *Belleza Robada* y en 1998 estudia cine en la Universidad de Nueva York-SCE. Realiza varios cortos y documentales premiados, entre ellos Glauber para Jirges. Dirige los largos de ficción *Mi País* (2011) *El otro lado del paraíso* (2015) y *La voz del silencio*, en post producción.



Olympia 2016

Brasil, 2016, 99 min.

Docu-ficción, SAM 16



D/D: Rodrigo Mac Niven G/S: Rodrigo Mac Niven

F/Ph: Martin Sciarretta M/E: Bernardo Pimenta, Rodrigo Mac Niven

M/M: Fernando Moura, Do Beco

I/A: Patricia Abelson, Claudio Mendes, Mariana Mac Niven

P/P: Mariana Genesca D/D: Fenix Distribuidora

mariana@tva2.com.br www.olympiafilme2016.com

Sinopsis: Docu-ficción que abre una discusión especializada e innovadora en el fenómeno de la corrupción en Brasil y en el mundo. Olympia es una ciudad ficticia, metáfora de las instalaciones sujetas a un sistema político corrupto, fundada por privilegios. Parte de la construcción de un campo de golf para Juegos Olímpicos en una reserva natural que luego pone de manifiesto la oscuridad detrás del escenario Olympia Hall.

This docu-fiction opens an in-depth debate over the phenomenon of corruption in Brazil and worldwide. Olympia is a fictional city, a metaphor for the places subject to a corrupt system, based on privileges. The starting point for the plot arises in the construction of a golf course for the Olympic Games located in an environmental reserve. The story brings to the forefront the obscure backstage of the Olympia Hall.



Rodrigo Mac Niven Periodista, camarógrafo y realizador. Sus últimos 4 films se destacan por abordajes osados y temáticas relevantes. Sus últimos films O Estopim, Armados e Cortina de Fumaça, han recibido premios internacionales.



2 girls

2 chicas

Italia, 2016, 52 min.

Documental, ATP

D/D: Marco Speroni G/S: Federico Schiavi, Marco Speroni F/Ph: Riccardo Russo M/E: Federico Schiavi

M/M: Various I/A: Lota, Tigist P/P: 2016 D/D: Nacne Marco Speroni www.nacne.eu

Sinopsis: Lota y Tigist, dos chicas que viven en diferentes países como Bangladesh y Etiopía están unidas por el mismo camino. Ambas vienen de las aldeas de las zonas rurales, ambas han experimentado la pobreza o abuso. La única opción es el vuelo a megalópolis perturbadoras como Dhaka y Addis Abeba. A pesar de la dura realidad, tienen una gran fuerza interior. Han huído de la pobreza de sus pueblos y han caído en condiciones aún peores pero no dejan de luchar por una vida que tal vez mañana será mejor.

Lota and Tigist, two girls living in two very different countries, Bangladesh and Ethiopia, are linked by the same journey. They were both born in rural areas, they both faced poverty or abuse. Their only option was to run away. Their next destinations were the mega-cities of Dhaka and Addis Ababa. Yet, despite their tough lives, they reveal an inner strength and great dignity. They come from poverty, they fall into even worse conditions, but they they both fight for a life that – maybe tomorrow – will be better.



Marco Speroni Comenzó dirigiendo documentales de arte y cultura. Desde 1995 trabaja como productor, escritor y director de cortos y largometrajes. Algunas de sus obras son In Hell's Heart, Time to look at girls y 2 girls



722 tmx, tagma mihanikou

722 tmx engineer batallion

Reino Unido, 2016, 46 min.

Documental, ATP

D/D: Yiannis Koufonikos G/S: Christy Kelly F/Ph: Yiannis Koufonikos M/E: Yiannis Ntaridis

M/M: Alexia Chrysomally, Bob Wilkinson I/A: Christy Kelly P/P: Tim Kelly, Giorgio Spiridis D/D: Tim Kelly, Cold Eye Productions

Yiannis Koufonikos www.722tmx.com

Sinopsis: Documenta la lucha de miles de refugiados de Siria, atrapados en Grecia tras la decisión de la UE de cerrar sus fronteras. Se desarrolla en un campo de refugiados en Alejandría. Sus habitantes abrieron su pequeña ciudad a los migrantes desplazados con la esperanza de buscar asilo en Europa, escapando de los horrores inimaginables de vuelta a casa en Siria. El documental ofrece una mirada exclusiva de este campo de refugiados y sus puntos de vista sobre algunas de las más difíciles cuestiones morales y éticas

722 TMX Engineer Battalion portrays the struggle of thousands of refugees from Syria, stuck in Greece following the European Union's decision to close their borders. The film is set in a refugee camp in Alexandria in Northern Greece. The people of Alexandria opened up their small town to displaced migrants hoping to seek asylum in Europe, escaping the unimaginable horrors back home in Syria. The documentary provides an exclusive look behind the walls of this Greek army-run refugee camp, which offers humanitarian support to Syrian families.



Yiannis Koufonikos Profesional con vasta experiencia en medios de comunicación. Trabaja en documentales, programas de TV, videos musicales y educativos. Trabajó en la Universidad de Thessaloniki.



9 días en Haití

9 days in Haiti

España, 2015, 37 min.

Documental, ATP C/R

D/D: Juan Antonio García Bayona G/S: J.A. Bayona, Belén Atienza

F/Ph: Fernando Velázquez, Johannes Vogel M/E: Frank Gutiérrez, Alberto Bernad, Jordi López

M/M: Fernando Velázquez, Johannes Vogel I/A: J. A. Bayona (Narrador)

P/P: España D/D: Apaches Entertainment

Mónica Gallego www.agenciafreak.com

Sinopsis: J.A. Bayona retrata en *9 días en Haití* el día a día del país caribeño y su lucha contra la pobreza, con la ayuda de los niños y niñas de la escuela del campo de desplazados de Corail-Cesselesse.

J.A. Bayona portrays in "9 days in Haiti," the daily life of the Caribbean country and its fight against poverty with the help of children of school IDP camp Corail-Cesselesse.



Juan Antonio García Bayona Es un director, guionista y productor español nacido en Barcelona. Estudió cine en la ESCAC (Escuela Superior de Cine y Audiovisuales de Cataluña) antes de dedicarse al mundo del videoclip musical, colaborando con grupos como Camela, OBK o Ella Baila Sola.



Desarme

Disarmament

Argentina, 2016, 53 min.
Documental, ATP

D/D: Hernán Fernández G/S: Hernán Fernández F/Ph: Danilo Galgano

M/E: Agustín Sinibaldi M/M: Diego Frenkel

I/A: Adrián Y Mónica Marcenac P/P: Mónica Niemira

D/D: Bureka Contenidos. Acoyte 222 1-4 CABA

Hernán Fernández www.doctvlatinoamerica.org

Sinopsis: En julio de 2006 un psicópata produjo un tiroteo en el medio de la calle de un barrio céntrico de Buenos Aires matando a un joven e hiriendo a otras seis personas. Los padres del joven asesinado comenzaron una lucha de diez años por disminuir el uso de armas en manos de civiles en la Argentina logrando una innovadora ley de canje de armas. Para eso se tuvieron que enfrentar a los fabricantes de armas y al Estado argentino que se oponían.

In July of 2006 a psychopath produced a shooting in the middle of the street of a downtown neighborhood of Buenos Aires killing a young person and injuring six other people. The parents of the murdered youth began a ten year struggle to reduce the use of weapons in the hands of civilians in Argentina achieving an innovative law of exchange of arms. For this they had to face the arms manufacturers and the Argentine State that were opposed.



Hernán Fernández Productor de televisión y periodista trabajó en diferentes productoras haciendo series documentales y programas periodísticos para los canales de Argentina Ciudad Abierta, Canal Encuentro, Tv Pública y Tectv . También fue productor para Telesur de Venezuela y Canal 13 de Colombia.



El valle de los negros

The valley of black descendants

Chile, 2016, 52 min.

Documental, SAM 13

D/D: Richard Salgado G/S: Richard Salgado, Miguel Luna F/Ph: Richard Salgado M/E: Miguel Luna

M/M: Juan José Yunis I/A: Rosa Guisa, Cristian Báez, Ángel Báez

P/P: Colectivo Rectángulo D/D: Colectivo Rectángulo

Richard Salgado www.colectivorectangulo.cl

Síntesis: Tres generaciones de afrodescendientes luchan por reivindicar a sus ancestros africanos que poblaron el norte de Chile. Ellos buscarán el reconocimiento de un Estado que ha invisibilizado y negado su cultura. Para esto han decidido organizarse y realizar el primer censo afro de la historia de Chile, con el cual exigirán al gobierno de Chile ser incorporados en los futuros censos nacionales como afrochilenos.

In the Azapa Valley (Chile), an oasis in the driest desert in the world, a group of afro-descendants is organizing the first African census in the history of this country, in search of recognition from the State, which has concealed their culture and African features for more than two hundred years.



Richard Salgado es fotógrafo y realizador audiovisual, su trabajo se ha desarrollado fundamentalmente en el fotoperiodismo y el cine documental. Ha trabajado en varios documentales como director de fotografía destacando *Respirar Helado* (2014), seleccionado en diversos festivales internacionales. Es cofundador del Colectivo Rectángulo, donde corealiza la serie de cortometrajes documentales *Rectángulo en el Ojo* (2014) con una extensa presencia en festivales internacionales. *El Valle de los Negros* (2016) es su ópera prima.



Km 674: voltear a Obregón

Km 674: turn to Obregón

Argentina, 2016, 52 min.

Documental, ATP

D/D: Jorge Fenoglio G/S: Claudia Grzincich F/Ph: Maxi Angelery M/E: Jorge Fenoglio M/M: Jero Piazza

I/A: Claudia Blanch, Mabel Viotto, Leo Giudice, Luis Baronetto, Carlos Hairabedián, M.Frosasco, E.Maturano, E.Fernández, J.González, Otros P/P: Claudia Guadalupe Grzincich D/D: Desatanudos Producciones Claudia Grzincich

Sinopsis: La masacre de 5 cooperativistas en enero del '74 es el punto de partida para desentrañar el clima político en el que se comenzó a gestar la dictadura militar que ensombrecería a la Argentina partir de 1976. Una historia y dos relatos en paralelo, van descubriendo la ofensiva política del ex presidente Perón contra la propia izquierda peronista. Dos autos similares circulando por la misma zona, 5 ocupantes en cada uno. Una casualidad que resultaría trágica para un crimen que permanece impune.

The massacre of 5 cooperative members in January 1974 is the starting point of KM 674: TURNING TO OBREGON to unravel the political climate in which the military dictatorship began to build and would overshadow Argentina from 1976.

A story and two tales in parallel will uncover the political offensive launched by former President Peron against the Peronist left. Two similar cars circulating in the same area, 5 occupants in each. A coincidence that would be tragic for a crime that remains unpunished.



Jorge Fenoglio Estudió en la Universidad Nacional de Córdoba Licenciatura en Cine y TV. Actualmente se desempeña como Realizador Audiovisual especializado en Dirección de Documentales, Programas de TV y cortos publicitarios. Entre sus principales trabajos se hallan documentales y series para canal Encuentro, tales como Oficios y Vencedores y vencidos.



Ríos de la Patria grande

Big Homeland Ríos

Argentina, México, 2016, 58 min.

Documental, SAM 13

D/D: Joaquín Polo G/S: Joaquín Polo, Tobías Cédola F/Ph: Pablo Huerta M/E: Joaquín Polo

M/M: Agustín Polo I/A: Humberto Ríos P/P: Joaquín Polo

D/D: Joaquín Polo Joaquín Polo <https://www.youtube.com/watch?v=uNLHFeMNZC4>

Sinopsis: Todo inicia en un tren que conecta La Paz con Buenos Aires por los años 30'. Humberto Ríos viaja allí para descubrir los caminos de la Patria Grande. Ese viaje lo llevará a una vida entera dedicada a la militancia audiovisual en el continente y a la formación de cientos de jóvenes cineastas de Latinoamérica. "El cineasta hará cine como puede, donde puede, como deber, como militancia de la imagen". Ésta era la frase que motivaba a Humberto Ríos, realizador boliviano-argentino del Nuevo Cine Latinoamericano.

Everything starts on a train connecting La Paz with Buenos Aires during the 30's. Humberto Ríos travels there to discover the paths of the "Patria Grande" (Big Homeland). This journey will take a whole life dedicated to audiovisual militancy in the continent and to the academic training of hundreds of young filmmakers of Latin America. " The filmmaker will make films as he can, where he can, as a duty, as the militancy of image". This was the Humberto Ríos chosen sentence .



Joaquín Polo Graduado de la carrera de Artes Audiovisuales de la Universidad Nacional de La Plata. Trabajó en el año 2011 para la productora de contenidos Occidente TV, dirigió también documentales para el Centro de Producción Audiovisual de la Facultad de Periodismo y Comunicación Social de la Universidad Nacional de La Plata y para la Comisión Nacional de Energía Atómica.



Y sin embargo, Al Quds

Nevertheless, Al Quds

Palestina, España, 2016, 30 min.

Animación, SAM 13

D/D: Unai Aranzadi G/S: Unai Aranzadi F/Ph: Unai Aranzadi

M/E: Unai Aranzadi M/M: Pond5 P/P: Independent Docs

D/D: PROMOFEST DISTRIBUCIÓN Promofest - Franc Planas www.promofest.org

Sínpsis: En continua violación de las resoluciones de Naciones Unidas desde 1967, nada parece detener la ocupación israelí de Jerusalén Este. Sin embargo, nada detiene tampoco la dignidad y resistencia de la población palestina ocupada. Desde el testimonio directo, este documental pone rostro a ocupantes y ocupados.

In continuous violation of United Nations since 1967, nothing seems to stop the Israeli Occupation of East Jerusalem. However nothing stops either the dignity and resistance of the occupied palestine population. From direct interviews, this documentary puts a face to occupants and occupied.



Unai Aranzadi Director de cine y periodista. Estudió cine documental en la "Universidad de Nueva York", cinematografía en la "Escuela Internacional de Cine de Cuba" y Periodismo de la imagen en la "Universidad Autónoma de Barcelona". Especializado en conflictos armados y DDHH, ha dirigido documentales y programas de TV acerca de conflictos por todo el mundo. Sus películas sobre estas realidades han sido difundidas por conocidas TV, como BBC, Al Jazeera y CANAL+. Desde 2001 es director de la productora y agencia de noticias, "Independent Docs".

avellana
MOS VIVA
QUE NUNCA



Alto el juego

Cease game

Uruguay, 2016, 7 min.

Animación, ATP

D/D: Walter Tournier G/S: Walter Tournier F/Ph: Diego Velazco Santiago Epstein M/E: Daniel Márquez
M/M: Carlos Da Silveira Leonardo Croatto P/P: Lala Severi D/D: Tournier Animation / Anzani 2015, Montevideo, Uruguay
Walter Tournier www.tournieranimation.com

Sinopsis En el medio de un conflicto bélico, un niño y un perro tratan de protegerse. Un juego nada inocente.

*In the middle of a war, a boy and a dog try to protect themselves .
Not an innocent game .*

Walter Tournier



Baraka

España, 2016, 22 min.

Ficción, SAM 13

D/D: Néstor Ruiz Medina G/S: Juan Luis Cordero, Néstor Ruiz Medina F/Ph: Jorge Roig, Néstor Ruiz Medina
M/E: Iván Gutiérrez M/M: Marcos Cruz I/A: Esther Acebo, Son Khoury, Taha El Mahroug, Abel Serbouti, Samad Madkouri
P/P: 7 Cuerdas Films S.L D/D: FeelSales Mónica Gallego www.agenciafreak.com

Sinopsis En los meses previos a la guerra de Irak, Abdel y Umayr, dos hermanos que están muy unidos, se verán obligados a separarse. Meses después, con la guerra en su apogeo, volverán a encontrarse, pero ya ninguno de los dos será el mismo.

*A few months prior to the Iraq war , Abdel and Umayr , two brothers who
are very close, will be forced to separate. Months later , with the war in full
swing, they will meet again , but neither of them shall be the same.*

Néstor Ruiz Medina





Cartas do desterro

Letters from exile

Brasil, 2016, 16 min.

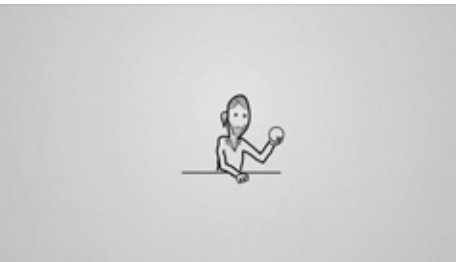
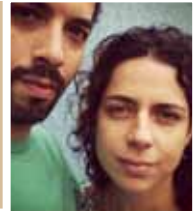
Documental, ATP

D/D: Coraci Ruiz, Julio Matos G/S: Coraci Ruiz, Julio Matos F/Ph: Coraci Ruiz M/E: Coraci Ruiz
M/M: Thiago Costa Behrndt I/A: Oksana Martirosyan, Salamu Hadi P/P: Laboratório Cisco Educação E Imagem Ltda
D/D: Laboratório Cisco Educação e Imagem Ltda www.laboratoriocisco.org

Síntesis: Oksana, armenia de Azerbaiyán, expulsada a los 14 años por la persecución a su pueblo con la caída de la Unión Soviética. Salamu, saharauí, nacido en los campos de refugiados en Argelia, porque su familia huyó del Sahara Occidental a causa de la invasión marroquí en 1975. Ambos viven en Londres, ciudad que alberga a inmigrantes y refugiados de todo el mundo. Ambos fueron invitados a escribir cartas contando su historia.

Oksana is an Armenian girl born in Arzebajan from where she was expelled at age of 14 when the Soviet Union fell apart and the persecution of her people began. Salamu is a Saharawi, born in Tindouf-Algeria - a refugee camp - because his family fled the Western Sahara due to the Moroccan invasion in 1975.

Coraci Ruiz, Julio Matos



Corp.

Argentina, 2016, 9 min.

Animación, ATP

D/D: Pablo Polledri G/S: Pablo Polledri F/Ph: Pablo Polledri
M/E: Pablo Polledri M/M: Pablo Polledri P/P: Pablo Polledri
D/D: Pablo Polledri www.maniacplanet.com.ar

Síntesis ¡Ambición, explotación laboral, contaminación ambiental, degradación humana, plusvalía, corrupción y mucho más en el fantástico mundo del libre mercado!

Ambition, exploitation of labour, environmental pollution, human degradation, surplus value, corruption and much more in the amazing world of free market!

Pablo Polledri





El día de la Virgen

The day of the Virgin

Francia, 2016, 25 min.

Ficción, SAM 13

D/D: Louise Heem G/S: Louise Heem F/Ph: Antoine Campagne M/E: Xavier Gamby
M/M: Giorgio Marafioti, Jelena I/A: Louise Heem, Stéphane Bouquet P/P: Louise
Heem, J'aime Ce Garçon D/D: J'aime ce garçon

Louise Heem <https://www.facebook.com/eldiadelavirgen>

Sinopsis: Sarah es una joven francófona que vive en una ciudad donde la mayor parte de la población es hispanohablante igual que su marido. Después de disturbios raciales, el gobierno decide dividir la ciudad en tres zonas y delimitarlas por un muro. Sarah vive en la zona A y se encuentra así separada de su hermano que vive en la zona C.

Sarah, French-speaker, lives in a city where the majority of the inhabitants are Spanish-speakers. Due to ethnic riots, the government has decided to divide the city into three and to limit them by a wall. Married with a Spanish-speaker, Sarah lives in Zone A and is thus separated from her brother who lives in Zone C.

Louise Heem



Gurugú

España, 2016, 5 min.

Documental, ATP

D/D: Telmo Iragorri G/S: Telmo Iragorri F/Ph: Pablo González Cebrián
M/E: Telmo Iragorri M/M: Mystical Orient, Tribalsix P/P: Telmo Iragorri
D/D: VILCAVARO vilcavaro@gmail.com www.vilcavaro.com.es

Sinopsis: Melilla es una ciudad autónoma española situada en el norte de África. En los bosques del monte Gurugú en Marruecos, miles de africanos esperan su momento para saltar la valla que separa los dos continentes. Fofana y Abou son dos amigos que viajaron juntos durante años por el continente africano hasta llegar al monte Gurugú.

Melilla is an independent spanish city in the north of Africa. In the forest of Mount Gurugu, in Marrakesh, thousands of africans await the moment of jumping the fence separating the two continents. Fofana and Abou are two friends travelling together through the african continent until they arrive to Mount Gurugu.

Telmo Iragorri





La escondida

Hide and seek

Argentina, 2016, 24 min.

Ficción, ATP

D/D: Joaquín Alonso Avellaneda, Gastón Bejas G/S: Joaquín Alonso Avellaneda, Gastón Bejas F/Ph: Marcos Arias

M/E: Cecilia Testino M/M: Topo Encinar I/A: Mario

Ramírez, Vera Simonetti, Mario Carrizo, Mónica Audi Falú P/P: Antonella Cardozo Cásares D/D: Blanco Elefante Films blancoelefantedistribucion@gmail.com

Sinopsis: Tucumán, años 70'. La familia Arancibia tiene todo listo para partir al exilio en Venezuela junto a la familia Avellaneda. Para ello, deben encontrarse en una casa quinta en Simoca, localidad tucumana rodeada de cañaverales. Este contexto atraviesa a Aureliano Arancibia, un niño que está entrando en la adolescencia y debe asumir lo que viene, descubriendo además su primer amor.

Tucumán, during the 70's. The Arancibia family are ready to exile in Venezuela with the Avellaneda family. On this context, the young Aureliano Arancibia is going through adolescence and must take what it comes at the time that he is discovering his first love Olivia Avellaneda, his old friend.

Joaquín Alonso Avellaneda, Gastón Bejas



Las muñecas de la tía Tita

Aunt Tita's dolls

Argentina, 2017, 9 min.

Animación, ATP

D/D: Maxi Bearzi G/S: Maxi Bearzi F/Ph: Fernanda Ramírez

M/E: Maxi Bearzi

M/M: Fernando Rosende, El Dibujante Que Te Canta I/A: Miriam De Luca, Julieta Expósito

P/P: Maxi Bearzi, Yanina Viegas Mendonça, Miriam De Luca D/D: Casapaloma, Galan 167, Palomar, MaXi Bearzi

Sinopsis: Tita recibe la visita de su sobrina que no veía desde que ésta era una niña. El encuentro trae consigo recuerdos del pasado, de los juegos y de una realidad que la llevó al exilio.

Tita receives the visit of her niece whom she had not seen since she was a child. The encounter brings memories of the past, games and the reality that led her to exile.

Maxi Bearzi





Limpiavidrio

Glass ceiling

Paraguay, 2017, 14 min.

Ficción, SAM 13

D/D: Pedro Noah Espinola G/S: Pedro Noah Espinola,

Gonzalo Martínez F/Ph: Pedro Noah Espinola

M/E: Pedro Noah Espinola M/M: Times-Fesliyan Studios,

Children Of War I/A: Duda Struck, Gabriela Torres, Julio Leiva, Rodrigo Valiente

P/P: Pedro Noah Espinola, Gonzalo Martínez, Walt Hermosa Jr., Guido Colombino, Jorge Irala

D/D: HorseHead Productions Pedro Noah Espinola <http://horseheadpy.weebly.com>

Sinopsis: Cuando una nueva ordenanza municipal prohíbe la permanencia de trabajadores informales de la calle, denominados limpiavidrios, dos limpiavidrios hermanos deben ver cómo ganar plata para sobrevivir.

When a new bylaw bans informal street workers known as "Windshield Wipers", a brother and sister who work as Windshield Wipers must figure out how to make ends meet in order to survive. (Spoken in Paraguay's indigenous language: Guaraní.)

Pedro Noah Espínola



Memorándum

Chile, Argentina, 2016, 14 min.

Documental, SAM 13

D/D: Jennifer Lara G/S: Jennifer Lara F/Ph: Mario Manríquez

M/E: Jennifer Lara, Mario Manríquez M/M: Roy Greisoris, Vanina Fregoti, Colectivo Eunk

P/P: Jennifer Lara D/D: Cantatafilms mariomanriquez@

Sinopsis: En la ex maternidad del Hospital Barros Luco Trudeau se respira la angustia y la oscuridad en sus pasillos infinitos que llenan el vacío del espacio oculto y reprimido. Sus paredes guardan secretos de ausencia e ilusión de cientos de mujeres que buscan la luz que nunca vieron brillar.

The former maternity of the Hospital Luco Trudeau anguish and darkness is breathed through its old structure, its never ending corridors fill the void of hidden and repressed spaces. Its striped walls keep the secrets of the absence and illusion of hundred of women in search of the light they could never seen to shine.

Jennifer Lara





Monólogos consecuentes

Linked monologues

Argentina, 2016, 24 min.

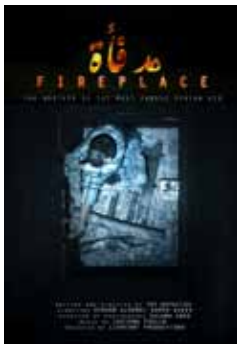
Ficción, ATP

D/D: Julio Santamaría G/S: Julio Santamaría F/Ph: Julio Santamaría M/E: Gustavo Codella
M/M: Sergio Iglesias I/A: Paula Rubinsztein P/P: Carlos Eduardo Martínez D/D: Martínez Cine
Sebastián Sperling

Sinopsis: Dos hermanas, dos puntos de vista opuestos sobre una realidad que tuvo lugar durante los años de plomo en la última dictadura cívico-militar argentina. Un grupo de tareas busca al hijo de una de ellas que ya no estaba en la casa en aquel momento. Cada una recuerda los sucesos de una manera distinta y actúa en consecuencia con su memoria.

Two sisters, two opposite points of view about a unique reality within a dark period of time during the last military dictatorship in Argentina. A military task force looks for one of the sisters son: he was not at home at that moment. Each of them remind the event in a diverse way and act very differently according to their memory.

Julio Santamaría



Chimenea, Fireplace

Syria/USA, 2017, 12min.

Ficción, ATP

D/D: The Bayazids (Muhammad Bayazid & Samah Safi Bayazid) G/S: The Bayazids (Muhammad Bayazid & Samah Safi Bayazid)

F/Ph: Salama Abdo M/E: Muhammad Bayazid M/M: Dimitris Mimaros Luciana Foglio

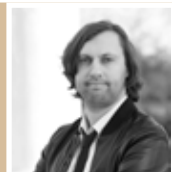
I/A: Hisham Alhomsí Samir Akash P/P: Muhammad Bayazid/LightArt Productions Ilc D/D:

LightArt Productions thebayazids@gmail.com

Sinopsis: Corto inspirado en hechos reales. En una Nochebuena en Siria, un pequeño niño juega con su papá y se esconde en la chimenea. De golpe la casa es bombardeada.

Inspired by true events. It is Christmas Eve in Syria, a small kid plays hide and seek with his dad and he picks the most unexpected place to hide in; the fireplace. Within few seconds a jet fighter bombards their house to the ground. The fireplace stands still, however the small kid finds himself trapped alone.

Muhammad Bayazid







Ataque de pánico

Panic attack

Argentina, 2017, 76 min. Documental, ATP C/R

D/D: Ernesto Ardito G/S: Ernesto Ardito F/Ph: Ernesto Ardito M/E: Ernesto Ardito M/M: Ernesto Ardito P/P: Ernesto Ardito, Virna Molina D/D: Virna y Ernesto Ernesto Ardito www.virnayernesto.com.ar

Sinopsis: Últimamente se fue dando un avance creciente y silencioso de ataques de pánico. El film analiza las causas de la enfermedad y cuál es el impacto neurológico, psicológico y sociológico de la cultura del miedo. Un sujeto dominado por el terror y medicado con psicofármacos, se encuentra inmovilizado a reaccionar social y políticamente. Se encuentra en shock para aceptar cualquier condición impuesta.

In recent times there has been a growing and silent progress of panic attacks and anxiety disorders in a high percentage of the population. This documentary analyzes the impact on the human mind of the society in which we live. A subject dominated by terror, loneliness, individualism and medicated with psychoactive drugs, is immobilized to react socially and politically, finding himself in shock to accept any imposed condition.



Ernesto Ardito Sus films obtuvieron 42 premios internacionales. La mayor parte de ellos son documentales y los realizó junto a su esposa Virna Molina. Sus obras son "Raymundo" (2003), Corazón de Fábrica (2008), Nación (2011), Alejandra (2013), Moreno (2013), El futuro es nuestro (2014), Sinfonía para Ana (Ficción, 2017), Ataque de Pánico (2017). Entre 2011 y 2014, creó y dirigió para canal Encuentro, la serie Memoria Iluminada.



Cada 30 horas

Every 30 hours

Argentina, 2016, 73 min.

Documental, SAM 13

D/D: Alejandra Perdomo G/S: Alejandra Perdomo F/Ph: Lucas Martelli, Mario Varela M/E: Mario Varela, Alejandra Perdomo
M/M: Ma-X Plank (Damián Refuto, Alejandro Belén) I/A: Beatriz Regal, Jorge Taddei, Jimena Aduriz, Marcela Morera
P/P: Alejandra Perdomo D/D: Alejandra Perdomo <https://www.facebook.com/CADA-30-HORAS>

Sinopsis: En Argentina muere una mujer cada 30 horas, víctima de femicidio. Tres madres que transformaron su dolor en lucha, describen las violencias que vivieron sus hijas pidiendo justicia. Las historias son las protagonistas y ponen en evidencia los métodos que los agresores utilizan para manipular a las mujeres. El film destaca la labor de profesionales y militantes contra la violencia de género, Ni Una Menos.

In Argentina a woman dies every 30 hours, as a femicide victim. Three mothers who turn their pain into a social fight narrate the violences experienced by their daughters. These stories highlight the methods used by the attackers to manipulate women and professionals assist women against gender violence. Not One Less.



Alejandra Perdomo Realizadora Documental. Estudió Cine y Guión. Realizó los cortometrajes Para la Libertad, historias sobre ciegos y Rincón de Esperanza y los largometrajes Rompiendo Muros y Nacidos Vivos.



La larga noche de Francisco Sanctis

The long night of Francisco Sanctis

Argentina, 2016, 76 min.

Ficción, SAM 13

D/D: Andrea Testa, Francisco Márquez G/S: Andrea Testa, Francisco Marquez F/Ph: Federico Lastra M/E: Loli Moriconi

I/A: Diego Velázquez, Laura Paredes, Valeria Lois, Marcelo Subiotto, Rafael Federman

P/P: Pensar Con Las Manos D/D: Zeta films Luciana Piantanida www.pensarconlasmanos.com

Sinopsis: Francisco Sanctis (45), un hombre sin compromiso político, recibe en plena dictadura militar, la información precisa de dos personas que van a ser secuestradas por el ejército. Esa misma noche Francisco tiene que tomar la decisión. ¿Arriesgará su vida en el intento por salvar la de dos desconocidos?

Buenos Aires, 1977. Francisco Sanctis (45), a family man with no political engagement, receives information - during the military dictatorship- about two persons that are about to be disappeared by the army. That same night he will need to make the most important decision of his life: Will he save their lives risking his own?



Andrea Testa estudió cine en la ENERC. Dirigió el documental Pibe Chorro, La larga noche de Francisco Sanctis es su primera película de ficción.

Francisco Márquez Estudió en la ENERC donde realizó varios cortometrajes, destacándose Imágenes para antes de la guerra. Realizó Después de Sarmiento , su primer largo documental, La larga noche de Francisco Sanctis es su primera película de ficción.



Los cuerpos dóciles

Docile bodies

Argentina, 2015, 72 min.

Documental, SAM 13

D/D: Matias Scarvaci, Diego Gachassin G/S: Matias Scarvaci, Diego Gachassin F/Ph: Diego Gachassin

M/E: Valeria Racciopi M/M: Juan Manuel Lima I/A: Alfredo García Kalb P/P: Scarvaci, Gachassin

D/D: Matias Scarvaci matiasscarvaci@hotmail.com www.facebook.com/loscuerposdociiles/

Sínpsis: El film acompaña la vida del abogado penalista Alfredo García Kalb. Junto a él atravesaremos el proceso que lleva a dos jóvenes marginales a enfrentarse al aparato judicial argentino; cómo éste opera en la aplicación de la pena y las consecuencias que tendrá sobre ellos y su entorno familiar.

The film portrays the life of Alfredo García Kalb, criminal lawyer. With him, we will go through the process that takes two marginal young men to face the Argentine Justice System. How it works applying penalties and the consequences it will have over them and their family group.



Matias Scarvaci, Diego Gachassin Matías Scarvaci es actor, director. Egresado de la carrera de abogacía (UBA). “Los cuerpos dóciles” es su primera película como director. Se formó en el Sportivo teatral. Ha trabajado en cine, tv y teatro. Últimamente en teatro en “El box” (2010) y en “La máquina idiota” (2015) ambas bajo la dirección de R. Bartís. Diego Gachassin Director, Producción, Cámara, Guionista, Fotografía, Montaje, Producción ejecutiva, Investigación.



Argentina, Canadá, 2016, 116 min.
Documental, SAM 13

D/D: Juan Pablo Lepore
G/S: Juan Pablo Lepore
F/Ph: Juan Pablo Lepore, Nicolás Van Caloen
M/E: Juan Pablo Lepore, Mariano Lucio Bazterrica
M/M: Juan Pablo Lepore
I/A: Asambleas Antimineras
P/P: Juan Pablo Lepore
D/D: Juan Pablo Lepore
Juan Pablo Lepore
<https://www.facebook.com/olvidalosyvolveranpormas/>

Olvidalos y volverán por más

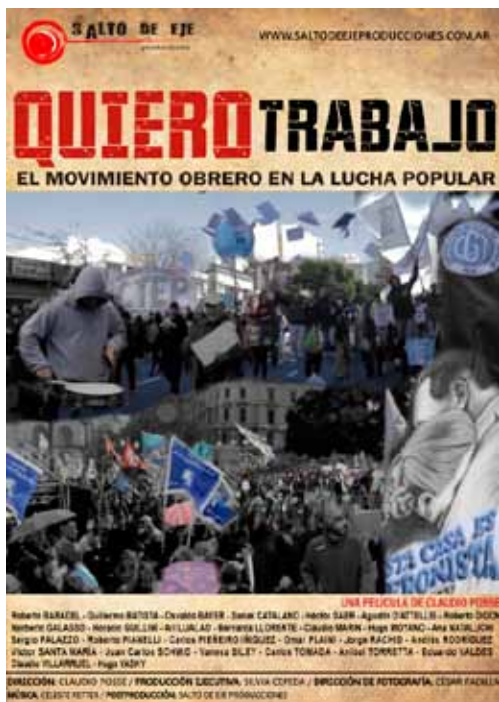
Forget them and they'll come back for more

Sinopsis La megaminería, en el contexto de modelos económicos neoliberales, permite los mayores avances en contra de los derechos de los pueblos. La explotación minera impacta en los pueblos, contamina las aguas y los suelos deteriorando la salud de su gente y destruyendo los territorios, afectando las economías locales y la soberanía alimentaria. El documental destaca las luchas sociales que ésta desata.

Mega-mining, in the context of the neoliberal economic models, allows the worst advances against human rights. The mining activity impacts the populations, contaminates water and soil, deteriorating peoples health and destroying their land, and their means of subsistence, affecting local economies, and food sovereignty. The documentary highlights the social struggles that it unleashes.



Juan Pablo Lepore Documentalista argentino con vasta producción cinematográfica, entre ellos Sin patrón, una revolución permanente, El agronegocio letal y La jugada del peón.



Argentina, 2016, 92 min.
Documental, ATP C/R

D/D: Claudio Hebert Posse
G/S: Claudio Posse
F/Ph: Cesar Padilla
M/E: Claudio Posse
M/M: Celeste Retter
I/A: Varios
P/P: Salto De Eje Producciones Srl
D/D: SALTO DE EJE PRODUCCIONES SRL
Silvia Cepeda silcepeda@gmail.com
www.saltodeeje.com.ar

Quiero trabajo, el movimiento obrero en la lucha popular

I want work, the worker's movement in the people's fight

Sinopsis: Documental que observa y critica las políticas neoliberales con los ojos del Movimiento Obrero Organizado de la Argentina. En montaje paralelo, se cuenta la rica historia de las luchas del movimiento obrero argentino, tanto como clase social o como actor fundamental de la política argentina en los últimos 100 años. Asimismo se despliega en la película el Modelo Sindical Argentino, único en el mundo, y su futuro.

This documentary analyses and criticizes the neo-liberal policies through the views of the Organized Worker's Movement of Argentina. In parallel, it portrays the valuable history of the struggles of the Argentine labor movement, as a social class and as an essential player in Argentine politics in the last 100 years. Also, the Model of the Argentine Trade Union, unique in the world, is portrayed in the film.



Claudio Hebert Posse Durante los diferentes años de profesión realizó spots publicitarios, políticos e institucionales para diferentes empresas, cumpliendo diversas tareas como guionista, director y productor. También realizó documentales y ficción.



Soldado argentino sólo conocido por Dios

Argentine Soldier only known by God

Argentina, 2016, 102 min. Ficción, SAM 13

D/D: Rodrigo Fernández Engler G/S: Rodrigo Fernández Engler, Ivana Galdeano F/Ph: Sebastián Ferrero M/E: Martín Sapia M/M: Claudio Vittore I/A: Mariano Bertolini, Florencia Torrente, Sergio Surraco, Fabio Di Tomaso, Hugo Arana, Ezequiel Tronconi P/P: Rodrigo Fernández Engler, Fabio Junco, Julio Midú, Juan Belart, Mario Vitali

Sinopsis: Largometraje de ficción bélico, centrado en el drama humano de tres jóvenes de un pueblo de Córdoba, a los que en forma diferente los transforma la Guerra de Malvinas. Juan y Ramón son amigos. Juan se enamora de Ana, la hermana de Ramón. En las Islas Malvinas los mejores amigos se reencontrarán y Ramón salvará la vida de Juan. Sus destinos en la guerra serán casi opuestos. Inspirada en hechos verídicos, el film intenta abrir el diálogo sobre las consecuencias de la guerra en nuestra sociedad.

A war fiction feature film, centered on the human drama of three young people from a town in Córdoba, who come back transformed in different ways by the Malvinas War. Juan and Ramón are friends. Juan falls in love with Ana, Ramon's sister. In the Malvinas War these best friends will meet again and Ramón will save Juan's life. Their destinies in the war will be almost opposite. Inspired in real events, the film tries to open a debate about the consequences of war in our society.

Rodrigo Fernández Engler. Director y guionista de Del otro lado (1998). Entre un ángel y un demonio (1999). 24 horas para morir (2001). Hoy, sueño de ayer (2002). Dos veces en la vida (2003). Jaque al Embajador (2004). La última hora (2005). Robo al destino (2005). Viajando con Tomás Feldman (2006). Entre Héroes (2007). 15 años (2008). Los días del Héroe (2009). Detrás de la lluvia (2009). Cruz (2010), entre otros.





SECCIONES NO COMPETITIVAS

Película de Apertura

Función de Honor

Función Especial

Foco Internacional

Panorama Latinoamericano

FICIP TEMÁTICO

Arte y Política

Corrupción y Justicia

Diversidad

Economía

Juventud

Medio Ambiente, Tierra y Trabajo

Medios de Comunicación

Memoria, Verdad y Justicia

Migración

Militancia

Estado Presente

Salud

Trabajo Esclavo



Sindicato Argentino de Televisión
Servicios Audiovisuales, Interactivos y de Datos





Bilderberg, the movie

Bilderberg, the movie

Estados Unidos, 2016, 62 min.

Documental, ATP



D/D: Joan Cutrina G/S: Daniel Estulin F/Ph: Sergi Sampol M/E: Joan Cutrina

M/M: Konga Music I/A: Lyndon Larouche, Helga Zepp, Mario Borghesio, Nigel Farage, Pilar Urbano, Daniel Estulin, Jeffrey Steinberg, Denis Small, Michael Billington, Gerard Aalders

P/P: Chatarella Inc. D/D: Chatarella Inc. - Muntaner 168 At 1a 08036 Barcelona Mónica Gallego bilderbergthemovie.com/

Sinopsis: Bilderberg, la Película es un documental sobre los orígenes, desarrollo y expansión de una de las organizaciones más elitistas y secretas desde donde se maneja el futuro del mundo: El Club Bilderberg.

Bilderberg, The Movie is a documentary film about the origins, development and expansion of one of the most elitist and secret organizations in today's world: The Bilderberg Group.

Joan Cutrina Productor y director de medios de radiodifusión y el cine desde 1996. Durante los años 90 trabajó en el campo de la producción ejecutiva de grandes medios de comunicación y estudios como Universal Pictures, Media Park, MTV Music Television o Vía Digital Entre otros. Creó Magma Films, una compañía de producción independiente que trabajó para las emisoras como TVE, Vía Digital y Sogecable Televisió de Catalunya. A principios de 2000 creó FLMS Genco, producción y / o dirección de varios documentales para la televisión, videos musicales, programas de televisión y largometrajes. Alpha es su primera película como director de cine.





Juana Azurduy, guerrillera de la patria grande

Juana Azurduy, Warrior of the Big Homeland

Bolivia, 2016, 103 min. Ficción, SAM 13

D/D: Jorge Sanjinés G/S: Jorge Sanjinés F/Ph: Cesar Pérez M/E: Jorge Sanjinés M/M: Cergio Prudencio

I/A: Mercedes Piti Campos, Cristian Mercado, Fernando Arze, Jorge Hidalgo, Iván Canelas Lizárraga

P/P: Fundación Grupo Ukamau D/D: Entrecruzar ukamaucine@gmail.com www.facebook.com/JuanaAzurduylapelicula

Sinopsis: Los libertadores Simón Bolívar y Antonio José de Sucre se encuentran en la ciudad de Chuquisaca en noviembre de 1825. En ese momento, Juana Azurduy se encuentra en la pobreza, y recibe a sus visitantes en su humilde morada donde narra la historia y las peripecias de varios de los héroes montoneros de la guerra de las republiquetas y su propia experiencia durante los 16 de años de lucha contra los colonizadores españoles.

The film is about the meeting between the Liberators Simón Bolívar and Antonio José de Sucre, and Juana Azurduy, in the city of Chuquisaca in November 1825. At that time, Juana Azurduy, who was living in poverty, welcomes her visitors into her humble home, where she tells the story and ups and downs of many of the members of the independence-seeking guerrilla in the War of the Republiquetas, and also her own experience during the sixteen years of fierce battle against the Spanish rule.



Jorge Sanjinés Estudia filosofía en Bolivia y cine en Chile. En 1961 vuelve a Bolivia y en 1965/6 dirige el Instituto Cinematográfico Boliviano. Co-Funda el Grupo Ukamau y la primera Escuela Fílmica Boliviana y el Cine Club Boliviano. Filmografía: cortometrajes *Cobre*, *El Maguito* y *La guitarrita*, *Sueños y Realidades*, *Una Jornada Difícil* y *Revolución*. Medios: *Un Día Paulino*, y *¡Aysa! (Derrumbe)* y la serie de cortos *Bolivia Avanza*, *El Mariscal Zepita Inundación* (1965). Largometrajes: *El coraje del pueblo*, *Jatumauka*, *¡Fuera de aquí! (Llocsicaimanta)*, *Las banderas del amanecer*, *La nación clandestina*, *Para recibir el canto de los pájaros*, *Los hijos del último jardín*, *Insurgentes*.

ABRIL

Abril

April

Venezuela, 2015, 96 min. Ficción, SAM 13

D/D: José Antonio Varela G/S: Luis Alberto Lamata, José Luis Varela, José Antonio Varela F/Ph: Antonio García

M/E: Nelson Núñez, Julian Balam M/M: Chuchito Sanoja

I/A: Anibal Grunn, Julio César Castro Aura Rivas, Gabriel Rojas Carlos Arráiz, Vanessa Morr Costa Palamides, William Escalante Luis Vicente González, Francisco Denis Luis Carlos Boffil, Rafael Gil P/P: Divarte Cine, OPPPE, Fundación Villa del Cine, AlterMedia

Sinopsis: Abril narra los hechos acaecidos el 11, 12 y 13 de abril de 2002 cuando un grupo de líderes de la oposición junto a militares desleales al gobierno constitucional bajo el comando y apoyo del gobierno de los Estados Unidos, sacrificó la vida de civiles, para perpetrar un golpe de Estado contra el Presidente Hugo Chávez Frías. Abril nos da una visión exhaustiva de estos días históricos, nos brinda sentido cronológico y contextualiza estos acontecimientos.

April recounts the events of 11, 12 and 13 April 2002, when a group of opposition leaders with military disloyal to the constitutional government military under the command and support of the government of the United States, sacrificed the lives of civilians, to perpetrate a coup against President Hugo Chavez.

April gives us a comprehensive view of these historic days, it gives us chronological sense and contextualizes these events.

José Antonio Varela Venezuela, 1973. Guionista, director, productor y docente universitario en el área audiovisual. Su primera película *La clase* (2007) recibió premios internacionales. Como presidente de la Fundación Villa del Cine, participó como productor ejecutivo en más de 80 películas, destacando *Brecha en el silencio* (Luis y Andrés Rodríguez, 2012), y en *Azul y no tan rosa* (Miguel Ferrari, 2012). Ha escrito los largometrajes *Muerte en alto contraste* (César Bolívar, 2010) Bolívar, *El hombre de las dificultades* (2012, Luis Alberto Lamata) y *Maisanta, El último hombre a caballo* (Miguel Delgado).





Shadow world

Mundo de sombras



Bélgica, Dinamarca, 2016, 94 min. Documental. SAM 13 C/R

D/D: Johan Grimonprez G/S: Johan Grimonprez, Andrew Feinstein F/Ph: Nicole Mackinlay Hahn

M/E: Per K. Kirkegaard, Pedro Collantes, Dieter Diependaele M/M: Karsten Fundal

I/A: Eduardo Galeano, Andrew Feinstein, David Leigh, Helen Garlick, Riccardo Privitera, Pierre Sprey, Vijay Prashad, Jeremy Scahill, Marta Benavides, Lawrence Wilkerson, Chris Hedges, Franklin C. Spinney, Cynthia McKinney, Michael Hardt, James Der Derian, Robe P/P: Joslyn Barnes, Anadil Hossain <http://shadowworldfilm.com/>

Sinopsis: Ensayo libre sobre el libro de Andrew Feinstein, ex parlamentario del Congreso Nacional Africano y activista contra la corrupción. Un análisis impactante del comercio internacional de armas, que da forma a la política del gobierno, genera corrupción, socava las democracias occidentales y causa sufrimiento humano generalizado.

Free essay on the book by Andrew Feinstein , former parliamentarian of the African National Congress and anti-corruption activist. A shocking analysis of the international arms trade, which shapes government policy, generates corruption, undermines western democracies and causes widespread human suffering.

Johan Grimonprez. Nació en Bélgica, en 1962. Se graduó en fotografía en la Academia de Bellas Artes de Gante. En 1987 realizó una investigación antropológica en Papua Nueva Guinea. El enfoque antropológico se puede apreciar a lo largo de toda su obra. Fue profesor en la Escuela de Artes Plásticas en la Universidad de París I y en el departamento de estudios de postgrado de la School of Visual Arts de Nueva York. Vive y trabaja en Gante y Nueva York.





An insignificant man

Un hombre insignificante

India, 2016, 96 min. Documental, ATP

D/D: Khushboo Ranka, Vinay Shukla G/S: Khushboo Ranka, Vinay Shukla F/Ph: Khushboo Ranka, Vinay Shukla, Vinay Rohira
 M/E: Manan Bhatt, Abhinav Tyagi M/M: Ola Fløttum I/A: Arvind Kejriwal, Yogendra Yadav, Santosh Koli
 P/P: Khushboo Ranka, Vinay Shukla D/D: Memesys Culture Lab/ 30, Aram Nagar 2, Yari Road, Versova, Andheri West, Mumbai
 400061 info@aimthemovie.com www.insignificantman.com

Sinopsis: Drama no ficcional que registra el indignante debut político de la mayor democracia del mundo. *Un Hombre insignificante* sigue a Arvind Kejriwal y su partido insurgente mientras intenta movilizar las políticas de la India así como también continuar manteniendo vivo su propio idealismo.

A non-fiction drama chronicling the most outrageous political debut in the largest democracy in the world, "An Insignificant Man" follows Arvind Kejriwal and his insurgent party as they look to shake up Indian politics while struggling to keep their own idealism alive.

Khushboo Ranka, Vinay Shukla. Dirigió el cortometraje *El Continuo* y co-escribió el internacionalmente aclamado *El Barco de Theseus*. Ella dirigió el VR corto *El Derecho de Rezar*. Vinay dirigió el corto *La Sonata de Burocracia*, que premiered en el 42 Festival cinematográfico Internacional de India y ganó el HBO el Premio de Película Mejor Corto en Nueva York en 2012 SAIFF.





Die reise mit vater

El viaje con el padre; *That trip we took with dad*

Alemania, Rumania, Hungría, Suecia, 2016, 111 min.
Ficción, SAM 13

D/D: Anca M. Lazarescu G/S: Anca M. Lazarescu F/
Ph: Christian Stangassinger M/E: Dan Olteanu, Hansjörg Weissbrich

M/M: Ferenc Darvas I/A: Alex Mărgineanu, Răzvan Enciu, Ovidiu Schumacher, Susanne Bormann

P/P: David Lindner Leporda D/D: Filmallee GmbH
David Lindner Leporda <https://www.facebook.com/ThatTripWeTookWithDad/>

Sinopsis: 1968, año de la Primavera de Praga. Una familia rumana-alemana de la ciudad de Arad comienza un viaje a la República Democrática Alemana por un tema de salud y el sueño de restaurar la vida familiar. Pero, después de cruzar la frontera del Este de Alemania, encuentra la ruta cerrada por

el movimiento de los tanques hacia Checoslovaquia.

Set during the "Prague Spring" in 1968. A German family from Arad (Romania) start a journey towards the GDR for a health problem and the dream of making the best for the family. But after they cross the East-German boarder their way back is closed by Soviet tanks moving into the CSSR.



Anca M. Lazarescu Nace en Rumania y emigra con su familia a Alemania en 1990. Estudia en la German Academy for Film and Television en Munich y dirige varios documentales y cortometrajes. Su película de graduación APELE TAC recibe premios en la Berlinale 2011, en el FEC Cambrils-Reus, en Bucarest y es seleccionado en 2011 Mejor europeo Corto por la Academia de Película europea.

mia de Película europea.

Anca Miruna Lazarescu es miembro de la European Film Academy.



Kafana

¡Basta ya!; *Enough is enough!*

España, 2015, 72 min.

Documental, ATP

D/D: Juan Antonio Moreno, Silvia Venegas

G/S: Juan Antonio Moreno, Silvia Venegas, Medicusmundi Catalunya

F/Ph: Alberto González, Marcos De Luelmo

M/E: Nacho Ruiz Capillas

M/M: Amador Moreno

P/P: Making Doc, Medicusmundi Catalunya

D/D: Making DOC

<http://makingdoc.com>

Sinopsis: Kafana (¡Basta ya!) es el sentir de los refugiados saharauis que piden con fuerza regresar a su hogar. Después de más de 40 años de exilio forzado en el desierto argelino, los refugiados saharauis han mantenido su identidad y han sido capaces de le-

vantar un Estado al que sólo le falta recuperar su territorio, el Sahara Occidental.

Kafana (Enough is enough) is the feeling of the Sahrawi refugees to return home. After 40 years of forced exile in the Algerian desert, the Saharawi refugees have kept their identity and were able to rise a State that only needs to recover its territory, Western Sahara.



Silvia Venegas directora, productora y guionista de cine documental. Entre sus producciones destacan *Kafana (¡Basta ya!)* (2016), *Boxing for Freedom* (2015), *Arte por prescripción* (2015) y *Los hijos de Mama Wata* (2010). Además, ha producido *Palabras de Caramelo* (2016), *Walls (Si estas paredes hablasen)* (2014), Premio Goya a Mejor Cortometraje Documental, y *La vida más allá de la batalla* (2011).

Juan Antonio Moreno Amador es director, guionista y productor. Moreno ha escrito y dirigido los documentales *Boxing for Freedom* (2015), *Jóvenes y Drogas* (2007), *Kosovo, la última cicatriz de los Balcanes* (2007), *Los hijos de Mama Wata* (2010) y *Kafana (¡Basta ya!)* (2016). Juan Antonio Moreno ha dirigido el cortometraje *Palabras de Caramelo* (2016) y ha producido *Walls (Si estas paredes hablasen)* (2014), Premio Goya a Mejor Cortometraje Documental, y *La vida más allá de la batalla* (2011).



Berxwedan jiyane

Resistencia es vida; *Resistance is life*

Estados Unidos, Turquía, 2017, 73 min.

Documental, ATP

D/D: Apo W. Bazidi G/S: Apo W. Bazidi F/Ph: Donato Bragagnolo, Apo W. Bazidi

M/E: Angelo Ciaffi, Apo W. Bazidi, Yuta Okamura M/M: Gareth Coker I/A: Evlin

P/P: Burn A Light Productions D/D: Burn A Light Productions

Apo W. Bazidi resistancemovie.com

Sinopsis: La película *La resistencia es vida*, del director Apo W. Bazidi, está próxima a estrenarse a nivel mundial.

En el film, se documentan las muchas caras de la resistencia a lo largo de 8 meses en ambos lados de la frontera entre Turquía y Siria y proporciona una mirada hacia el interior del extraordinario espíritu que hay detrás de la primera victoria contra el Estado Islámico (ISIS).

The film Resistance is Life by director Apo W. Bazidi, is about to be released worldwide. In the film, the many faces of Resistance are documented over 8 months on both sides of the border between Turkey and Syria providing a look into the extraordinary spirit behind the first victory won to the Islamic State (ISIS)

Apo W. Bazidi Cineasta premiado, comenzó a estudiar la película en la Universidad de San Francisco en 2006 y en la Universidad de California del Sur en 2011. Sus películas abordan temas sociales y sus interacciones globales culturales. Su cortometraje *Homeland*, fue multipremiado. Ha producido y dirigido *Cab 57* (2011), *Evasion* (2012) and *TSI:Hollywood* (2013).





Sara - bir kavgaydi yaşamim

Sara - Una vida de lucha; *Sara-My whole life was a struggle*

Alemania, Turquía, Irak, 2016, 96 min. Documental, ATP

D/D: Dersim Zerevan G/S: Elif Engil Simsek F/Ph: Dersim Zerevan M/E: Bircan Yildiz M/M: Mikail Aslan P/P: Delal Bircan Yildiz
D/D: Bircan Delal Yildiz bircanelif@gmail.com

Sinopsis: Documental sobre la revolucionaria mujer kurda Sakine Cansiz, asesinada en París el 9 de enero de 2013. El documental trata la vida de Cansiz y su legado.

A documentary about Sakine Cansiz, revolutionary Kurdish woman, who was killed in Paris in January 9, 2013. The documentary is about Cansiz's life and her legacy.



Dersim Zerevan directora kurda nacida en Qamislo, Rojava el Kurdistán, Siria. Trabajó en varias películas como camarógrafa, asistente de director y actriz. *Sara* es su primer largo como directora. Ella actualmente trabaja sobre un proyecto de película en Rojava, Siria.





Disturbing the peace

Perturbar la paz

Estados Unidos, Israel, Palestina, 2016, 87 min. Documental, ATP C/R

D/D: Stephen Atkon, Andrew L. Young G/S: Stephen Atkon, Andrew L. Young F/Ph: Andrew L. Young M/E: Ori Derdikman M/M: Blake Leyh I/A: Suliman al-Khatib, Chen Alon, Shifa al-Qudsi, Maia Hascal, Mohammed Owedah, Jamel Qassas, Avner Wishnitzer, Assaf Yacobovitz P/P: Stephen Apkon, Marcina Hale

Sinopsis: Ex combatientes enemigos de ambos lados del conflicto israelí-palestino, emprenden juntos un viaje por la paz. Sus protagonistas se transforman en el campo de batalla y, mientras sus sociedades los consideran traidores, otra guerra se cierne en Gaza. El documental trasciende el contexto local para contar una historia universal.

Former enemy combatants on both sides of the Israeli-Palestinian conflict set out on a joint journey for peace. This movie documents the transformation of its protagonists from soldiers on the battlefield to peace activists. While they are facing opposition from their societies, which consider them traitors, another war looms in Gaza. The documentary transcends its local context to tell a universal story.



Stephen Apkon es el fundador y director ejecutivo del Centro de Película de Jacob Burns. Es el productor de ím Carolyn Parker, Enlistment Days, y el Co-productor de Thru You Princess.



Andrew L. Young es un cineasta aclamado cuyo trabajo ha recibido una nominación de Oscar, dos Emmy Awards. Como DF realizó los documentales *Children of Fate*, *Cutting Loose*, *Americanos*, *The Last Royals*, *Deadly Messengers*, *Lives in Hazard*, *Madagascar: A World Apart*, and *Glacier Bay: Alaska's Wild Coast*.

guionarte



Museo del Cine
PABLO DUCRÓS HICKEN





Impunidad

Impunity

Venezuela, 2016, 47 min. Documental, SAM 13

D/D: Darlis Amaya, Jeannette Bustamante G/S: Darlis Amaya, Jeannette Bustamante F/Ph: Tonny Valera

M/E: Jeannette Bustamante M/M: Jeannette Bustamante

P/P: Fundación Villa Del Cine D/D: Fundación Distribuidora Nacional de Cine Amazonia Films

Fundación Distribuidora Nacional de Cine Amazonia Films / amazoniafilms.festivales@gmail.com

<http://www.amazoniafilms.gob.ve/>

Sinopsis: Un documental de la Villa Del Cine que narra la injusticia encarnada en el Crimen de Barbados, ocurrido el 6 de octubre de 1976. Un total de 73 víctimas mortales fue el resultado de este atentado terrorista, cuyos autores intelectuales fueron dos connotados contrarrevolucionarios cubanos, Luis Posada Carriles y Orlando Bosch.

A documentary of Villa Del Cine narrates the injustice from the Barbados Crime that took place on the 6 of October of 1976. A total of 73 fatalities were the result of this terrorist attack, whose intellectual authors were two well known Cuban counter-revolutionaries, Luis Posada Carriles and Orlando Bosch.

Darlis Amaya, Jeannette Bustamante





Sonhos interrompidos – versão do diretor

Sueños interrumpidos – versión del director; *Interrupted dreams – director's cut*

Brasil, 2017, 86 min. Documental, ATP

D/D: Silvio Tendler G/S: Silvio Tendler F/Ph: Lúcio Kodato M/E: Ricardo Moreira M/M: Vinicius Junqueira, Henrique Peters I/A: Alberto Dines, Ana Bursztyn, Anita Leocádia Prestes, Cacá Diegues, Cândido Mendes, Cecília Coimbra, Celso Amorim, Clarice Herzog, Daniel Viglietti, Dulce Pandolfi, Eliana Paiva, Flavio Tavares, Jaguar, Jayme Cardoso, João Batista De Andrade, João Pedro St P/P: Ana Rosa Tendler D/D: Caliban Produções Cinematográficas / Avenida Augusto Severo 292 Ap 603, Glória Rio de Janeiro – RJ, Brasil executivo@caliban.com.br www.caliban.com.br

Sinopsis: Los sueños interrumpidos nacen de movimientos populares que germinan otras semillas y de ellas brotan nuevos sueños. Esa es la función de la Historia: impulsarnos para nuevas luchas. Una serie de pensadores seminales brasileños pusieron el hambre, el reparto de la tierra, la educación y el desarrollo en discusión. El país ve al presidente João Goulart hacer las Reformas de Base y ser depuesto por un golpe civil.

Interrupted dreams are born out of popular movements that breed other seeds and give life to new dreams. That's history's biggest purpose: to push and fuel us to new fights. A number of brazilian seminal thinkers discussed famine, distribution of land, education and progress. The country watches as President João Goulart makes basic reforms and is ousted by a civil coup.



Silvio Tendler Hasta 35 años de funcionamiento con la productora Caliban, Silvio Tendler ha dirigido o producido cerca de 70 obras, entre cortometrajes, medimetrajes y largometrajes en formato documental, también ha hecho 12 series. Tiene las tres mayores taquillas de documental brasileño (*Os Anos JK - Uma Trajetória Política*; *Jango - Como, Quando E Por Que Se Derruba Um Presidente*; *O Mundo Mágico Dos Trapalhões*).



Cinema novo

Brasil, 2016, 92 min.

Documental, SAM 13

D/D: Eryk Rocha G/S: Eryk Rocha, Juan Posada M/E: Renato Vallone

M/M: Ava Rocha P/P: Diogo Dahl D/D: FiGa Films Sandro Fiorin

Sinopsis: Cinema novo es un poético ensayo que explora uno de los más importantes movimientos cinematográficos de Latinoamérica a través de los pensamientos de sus autores principales así como fragmentos de sus trabajos. El film nos sumerge en la creativa Aventura de una generación de cineastas que inventaron un Nuevo modo de hacer cine en Brasil – con actitud política, combinando arte y revolución – y que aspiran que este tipo de cine se difunda en la gente de Brasil.

Cinema Novo is a poetic essay which explores one of the most important cinematographic movements in Latin-America through the thoughts of its main auteurs, and fragments of their work. The film immerses itself into the creative adventure of a generation of filmmakers that invented a way to make cinema in Brazil - with a political attitude, combining art and revolution - and hoped for a type of cinema that took the streets along with the Brazilian people.



Eryk Rocha nace en 1978 en Brasilia. Director y guionista realiza *Cinema Novo* (2016), *Campo de Jogo*, *Jards*, *Transeunte*, *Pachamama*, *Intervalo Clandestino*, *Quimera*, *Rocha que voa*.



Mali blues

Alemania, 2016, 90 min. Documental, ATP

D/D: Lutz Gregor G/S: Lutz Gregor F/Ph: Axel Schnepapat

M/E: Markus Schmidt M/M: Fatoumata Diawara, Bassekou Kouyaté, Master Soumy, Ahmed Ag Kaedi, Pascal Capitolin

I/A: Fatoumata Diawara, Bassekou Kouyaté, Master Soumy And Ahmed Ag Kaedi

P/P: Gebrüder Beetz Filmproduktion Berlin GmbH, Co. Kg D/D: Icarus Films Lea-Marie Körner www.gebrueder-beetz.de/en

Sinopsis: Mali, situada en el corazón de África Occidental, es cuna del Blues y Jazz actuales. MALI BLUES explora la rica cultura musical de su pueblo y la amenaza de los islamistas radicales que prohíbe la música. El documental sigue la historia de cuatro músicos que tienen algo en común: su música conecta, consuela, cura y estimula a la gente a pelear contra los radicales islamistas para provocar un cambio en su país y por un futuro de paz y tolerancia.

Mali, situated in the heart of Western Africa, is the cradle of today's Blues and Jazz. MALI BLUES explores the country's rich musical culture and it's threat by radical Islamists that ban music. The documentary follows the story of four Malian musicians that have something in common: their music connects, consoles, heals and gives people the power to fight – against a radical Islam, for a change in their country and for a future in tolerance and peace



Lutz Gregor Nació en Berlín en 1952, estudió literatura alemana y ciencias políticas. Desde 1983 es director de cine independiente y trabajó para ZDF y WDR. Realizó *Königskinder*, *verschollenes Erbe*, *Akte Theo: Ungelöst*, *Verborgenes Venedig*, *Mali Blues* y *Der Schatz von Timbuktu. Eine Rettungsgeschichte*



Trabajadores de la danza

Working dancers

Argentina, Grecia, 2016, 76 min. Documental, ATP

D/D: Julia Martinez Heimann, Konstantina Bousmpoura G/S: Julia Martinez Heimann, Konstantina Bousmpoura
F/Ph: José Pigu Gómez M/E: Victoria Lastiri M/M: Analía Rosenberg I/A: Betina Quinta, Ernesto Chacon Oribe, Pablo Fermani, Victoria Hidalgo P/P: Julia Martinez Heimann, Konstantina Bousmpoura D/D: Kinisi - Hamburgo 3253 /www.workingdancers.com/

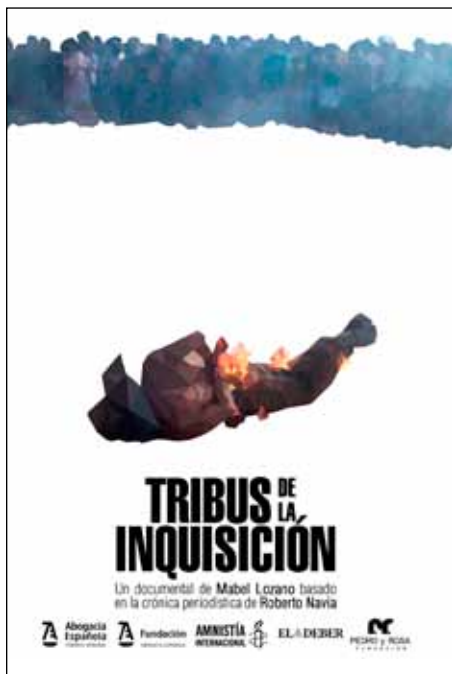
Sinopsis: En Buenos Aires la lucha de cuatro afamados bailarines por conquistar sus derechos laborales culmina en la creación de la Compañía Nacional de Danza Contemporánea, bajo su dirección colectiva. Su lucha se consolida finalmente a través de la demanda por una Ley Nacional de Danza junto a toda la comunidad artística.

In a struggle to gain their labor rights, four renowned dancers in Buenos Aires collectively create Argentina's first National Company of Contemporary Dance. Bettina, Ernesto, Victoria y Pablo strengthen their work during six years exposing their dreams as dancers, individuals and members of our society, as we observe the fulfillment of their biggest social conquest: the demand of a National Dance Law for all the dance community.



Julia Martinez Heimann. Sus trabajos: *Debates y Combates* Serie documental sobre filosofía política, *Ley de Ventaja* Serie de cortometrajes documentales, *Amerindia* y *Danzas andinas en Buenos Aires* (en producción), *Tango-Hasapiko, dance of the ports*

Konstantina Bousmpoura estudió Ciencias Económicas en la Universidad de Atenas; Estudios Latinoamericanos en la Universidad de Salamanca y Antropología Social en la Universidad de Sevilla.



Tribus de la inquisición

Tribes of the inquisition

España, 2016, 28 min.

Documental, SAM 13

D/D: Mabel Lozano

G/S: Mabel Lozano, Roberto Navia

F/Ph: Claudia Elder

M/E: German Roda

P/P: Karina Segovia

D/D: BANATU FILMAK

info@bNtufilmak.com

www.BANATUFILMAK.com

Sinopsis Bolivia ostenta el macabro ranking de linchamientos a manos de civiles. La justicia y la seguridad ciudadana se asumen por cuenta propia.

Bolivia boasts the grim ranking of public of lynchings by civilians. Justice and citizen security are assumed on their own account.



Mabel Lozano En 2007 escribe y dirige *Voces contra la trata de mujeres*, donde denuncia la compra-venta de mujeres y niñas, con fines de explotación sexual y luego *La Teoría del espiralismo*, *Las Sabias de la Tribu*.





Why me?

¿Por qué yo?; *Why me?*

Rumania, Bulgaria, Hungría, 2015, 130 min.

Ficción, ATP C/R

D/D: Tudor Giurgiu

I/A: Emilian Oprea, Mihai Constantin, Andreea Vasile, Dan Condurache, Liviu Pintileasa, Mihai Smarandache, Lucretia Mandric, Sore Mihalache, Ionut Caras, Virgil Ogasanu

P/P: Oana Giurgiu

<http://heretic.gr/why-me/>

Sinopsis: Sigue la historia de Cristian, un joven fiscal idealista cuya carrera está en un momento ascendente cuando intenta resolver un caso contra un colega senior acusado de corrupción. El dilema de escoger entre su carrera y la verdad cae sobre sus hombros. Intentando resolver el caso, entrará en una zona desconocida donde emergerán peligrosas e inesperadas relaciones.

Cristian, a young idealistic prosecutor whose career is on the rise, tries to crack a case against a senior colleague accused of corruption. The dilemma of choosing between his career and the truth weighs heavily on his shoulders. Looking further to solve the case, he will become immersed in a unknown zone where danger and unexpected relations will arise.



Tudor Giurgiu Nace en Rumania en 1972, dirige y produce *Known for Legături bolnăvicioase* (2006), *Despre oameni si melci* (2012) y *De ce eu?* (2015).



Entre os homens de bem

Entre los hombres de bien; *Among righteous men*

Brasil, Estados Unidos, 2016, 94 min.

Documental, SAM 13

D/D: Caio Cavechini, Carlos Juliano Barros G/S: Caio Cavechini, Carlos Juliano Barros, Mauricio Monteiro Filho

F/Ph: Caue Angeli M/E: Caio Cavechini

M/M: Gustavo Monteiro I/A: Jean Wyllys

P/P: Mauricio Monteiro Filho, Jeff Selbach D/D: Mauricio Monteiro Filho, Lente Viva Filmes

mauriciomf@gmail.com <https://vimeo.com/lentevivafilmes>

Sinopsis: Jean Wyllys es más que un ser raro en un conservador congreso nacional de Brasília. Durante tres años, este documental acompaña los pasos del Diputado, portavoz de la causa LGBT. Además de dibujar el perfil de un personaje singular, el documental muestra el prólogo de la crisis de representatividad y la polarización de la política brasileña.

Jean Wyllys is more than a singular character in a conservative national congress of Brasília. For three years, this documentary accompanies the steps of the Deputy, spokesman for the LGBT cause. In addition to drawing his profile, the documentary shows the prologue of the crisis of representation and the polarization of Brazilian politics.



Caio Cavechini, Carlos Juliano Barros ambos periodistas y cineastas documentales, codirigen *Al Hueso*, *Jaci, siete pecados de un trabajo Amazónico* y *Entre los hombres de bien*.



Meu nome é Jacque

Mi nombre es Jacque; *My name is Jacque*

Brasil, 2016, 72 min.

Documental, SAM 13

D/D: Angela Zoe

G/S: Angela Zoe

F/Ph: Luis Abramo

M/E: Marcelo Luna, Fernando Botafogo, Celia Freitas

M/M: Felipe Radicetti

P/P: Jacqueline Neves

D/D: Documenta Files

indira@documentafilmes.com.br

www.documentafilmes.com.br

Sinopsis: Jacqueline Rocha Cortés es una mujer transexual brasileña con SIDA. Activista de los Derechos Humanos y militante pro-sieropositivos, la vida de Jacque ha sido marcada por luchas y logros, incluso siendo representante del Gobierno de Brasil en las Naciones Unidas. Ahora, casada y madre de dos hijos, vive en una pequeña ciudad, donde se dedica a la maternidad y su familia.

Jacqueline Rocha Cortes is a Brazilian transsexual woman who has been living with AIDS for 21 years. Militant for the cause, Jacque had her life with scars of struggles and achievements and becoming a representative of the Brazilian Aids social movement to the United Nations. At present, she is married and mother of two, lives in a small city where she is dedicated to her family.



Angela Zoe. Directora y Productora Ejecutiva de su productora, dirigió las películas *Nuestras Historias* (2013) y *Dos Historias* (2012), *Memory Marks Shows Film*. También dirigió *Milongas* (2009) y *La Mesa De Sueños* para la TV (2010). En 2015 produjo el documental *Betinho - Esperan Sobre La Línea*.



Dentro del sistema

In the system

España, 2016, 12 min. Ficción, SAM 13

D/D: Fco. Javier Rubio G/S: Fco. Javier Rubio F/Ph: Juan Luis Cabellos

M/E: Fco. Javier Rubio I/A: Teresa Soria Ruano, Mabel Del Pozo. P/P: Easy Cure, S.L. D/D: FeelSales

Mónica Gallego www.agenciafreak.com

Sinopsis: Una mujer acude a la oficina de empleo para solicitar el paro. Según la funcionaria que la atiende, incumple una ley por la que no pueden darle el dinero que le corresponde.



A woman goes to the unemployment office to apply for benefits. According to the official who attends to her, she doesn't meet the criteria, so they will not give her the money she is claiming.

Fco. Javier Rubio

LA OCHAVA



Sobras

Sobras; Leftovers

España, 2017, 11 min.

Ficción, ATP

D/D: Pelayo Sánchez G/S: Pelayo Sánchez

F/Ph: Alejandro Donaire. M/E: Pelayo Sánchez Y Guillermo Dieste.

M/M: Miguel De Segura I/A: Maloy, Jorge José López, Pedro Grande

P/P: Santi Alverú, Laura Sanz D/D: Vilcavaro

Santi Alverú y Laura Sanz www.vilcavaro.com.es

Sinopsis: Federico y Ernesto degustan el postre mientras la rueda, tramposa, continúa girando.



Federico and Ernesto savour the dessert while the tricky wheel, keeps spinning.

Pelayo Sánchez



Un trabajo de verdad

A real job

España, 2015, 17 min. Ficción, SAM 13

D/D: Juan Antonio Moreno, Manuel De G/S: Juan Antonio

Moreno, Manuel De F/Ph: Marcos De Luelmo, Alberto González

M/E: Nacho Ruiz Capillas M/M: Manuel De I/A: Carmen Mayordomo, José Vicente Moirón, Gabriel Moreno, Esteban G. Ballesteros, Isabel Sánchez, Jesús Calvo, Lourdes Gallardo, Ángela Palacios, Simón Ferrero, Pepa Gracia, Camilo Maqueda, Iván Ugalde, Conce Venegas P/P: Making Doc Producciones S.L, La Saraghina De Stalker S.L. D/D: Making DOC Producciones S.L. www.agenciafreak.com

Sinopsis: Las administraciones públicas no saldan sus deudas con Eva. Un día, cansada, decide tomarse la justicia por mano propia.



Public authorities don't pay off their debts with Eva. Tired of this situation, one day, she decides to take the law into her own hands.

Juan Antonio Moreno, Manu





Where have the flowers gone?

¿Dónde se han ido las flores?; *Where have the flowers gone?*

China, 2016, 6 min. Animación, ATP

D/D: Sin-Hong Chan G/S: Sin-Hong Chan F/Ph: Sin-Hong Chan M/E: Sin-Hong Chan M/M: Kin-Wai Wong

P/P: Appleboxman Workshop D/D: PROMOFEST DISTRIBUCIÓN

Promofest - Franc Planas www.promofest.org

Sinopsis: Un pequeño cerdo persigue sus sueños trabajando en una fábrica muy grande pero, en realidad, todos sus esfuerzos parecen desmoronarse.



A piggy pursues his dreams in a big factory, but actually all efforts seem powerless.

Sin-Hong Chan





Y sin embargo se mueve

And however, they move

España, 2015, 70 min.

Documental, ATP

D/D: Asociación Y Sin Embargo Se Mueve

G/S: Nelo Martínez

F/Ph: Gabi Más

M/E: Juan Navalón

M/M: Antonio Vieira, Ricardo Llopis

I/A: Pablo Iglesias, Ada Colau, Julio Anguita, Diego Cañamero, Teresa Forcades, Javier Gallego, José Manuel Sánchez Gordillo

P/P: Esther García

D/D: Y Sin Embargo Se Mueve Producciones

Carlos Beltrán

<http://www.ysinembargosemueve.com>

Sinopsis: Presentado por Willy Toledo, el documental aborda: el proceso de gestación y desarrollo de la gran Marcha por la Dignidad de 2014 en Madrid y los efectos de la crisis económica del país. A su vez, diversos especialistas y personalidades analizan la necesidad de llevar al terreno de la política los planteamientos anti-capitalistas que permitan revertir los efectos de la crisis financiera.

This documentary presented by Willy Toledo, focuses on the process of conception and development of the great March for Dignity of 2014 in Madrid and the effects of the country's economic crisis. At the same time, various specialists and personalities analyze the need to take anti-capitalist approaches to the field of politics that will reverse the effects of the financial crisis.

Asociación Y Sin Embargo Se Mueve. Es la primera obra del colectivo Y Sin Embargo Se Mueve. Se trata de una obra colaborativa financiada por 400 mecenas mediante Crowdfunding.





Basta ya de conciliar, es tiempo de luchar

Enough conciliation , it's time to fight

Chile, 2014, 80 min. Documental, ATP

D/D: Leonardo David Pérez Campaña G/S: Leonardo David Pérez Campaña F/Ph: Leonardo David Pérez Campaña M/E: Leonardo David Pérez Campaña M/M: Lilian Felipe, Raul Martell, Escuela Carnavalera Chin Chin Tirapie

I/A: Pedro Jofre, Elize Carcamo, Pedro Aguilera P/P: Resistencia Cultural, Leonardo Pérez Campaña

D/D: Resistencia Cultural Leonardo Pérez Campaña

Sinopsis: Dirigentes de liceos de Santiago de Chile nos muestran otra realidad del movimiento estudiantil, transformando en movimiento social la lucha por la recuperación de la educación pública y el rechazo a las políticas institucionales en función de construir una educación para una sociedad diferente y terminar con las políticas heredadas de Pinochet , desarrolladas y perfeccionadas por la Concertación.

Leaders of flagship middle schools of Santiago de Chile, show us another reality of the student movement, transforming into a social movement the struggle for the recuperation of public education and the rejection to institutional policies aiming to build an education for a different society, and to end the heritage of Pinochet policies , developed and perfected by the Concertation .



Leonardo David Pérez Campaña Sus obras: *Hasta que la dignidad se haga costumbre en desarrollo, Caimanes el robo del agua, Los invisibles de la bolsa, Dos ríos reconstruyen su historia con las imágenes, Filosofía Del Café Turco, Dalyan , 4 De Febrero De Villa El Salvador Lima Perú.*



Resistência

Resistencia; *Resistance*

Brasil, 2017, 54 min.

Documental, SAM 16

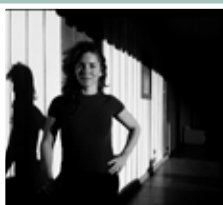
D/D: Eliza Capai G/S: Eliza Capai F/Ph: Eliza Capai

M/E: Eliza Capai M/M: Instituto P/P: Mariana Genescá

D/D: TVa2 mariana@tva2.com.br www.tva2.com.br

Sinopsis: Tras la ocupación de edificios públicos y calles que se produjeron durante las votaciones que decidieron el juicio político de Rousseff, el documental refleja algunos de los temas centrales de estos movimientos: la educación, la cultura, el feminismo y los medios de comunicación.

Following the occupations of public buildings and streets that took place during the legislative voting to suspend President Dilma Rousseff in Brazil, the documentary reflects on some of the major topics of the movements: education, culture, sexism and means of communication.



Eliza Capai Periodista y documentalista , como corresponsal trabajó para más de 30 tv. Sus trabajos: *The tortoise and the tapir*, *Interim Months*, *Public policies that work*, *It's forbidden to talk in Angola*, *Coverage*, *As time flies slowly by Severinas*, *Here is so far*.



La verdad en cautiverio

The hidden truth

Argentina, 2017, 12 min. Ficción, ATP

D/D: Camila Rodríguez / Matanza Vamos a Filmar G/S: Camila Rodríguez y Jennifer Di Blasi. F/Ph: Israel Urquizo y Ernesto Figueroa. M/E: Adrian Salinas. M/M: Varios.

I/A: Jennifer Di Blasi, Analia Cristina Morales, Alejandra Morales, Melina Rodríguez, Diego Iurio, Rocío Iurio y Ernesto Figueroa.

P/P: Matanza Vamos a Filmar D/D: Matanza Vamos a Filmar Matanza Vamos a Filmar /www.facebook.com/lamatanzacultura

Sinopsis: María es una joven estudiante que tuvo una infancia feliz. Sin embargo, una mañana cualquiera encuentra un prendedor en su casa, lo que la llevara a descubrir una verdad inesperada, nunca imaginada, que cambiará su vida para siempre.



Maria is a young student who had a happy childhood. However, one morning she finds a pin at home, which will lead her to discover an unexpected truth, never imagined, that will change her life forever.

Camila Rodríguez / Matanza Vamos a Filmar

**DEL
PLATA**
AM 1030 | ES DE TODOS



Frontera invisible

Invisible frontier

Bélgica, Argentina, 2016, 28 min. Documental, ATP

D/D: Nicolás Richat, Nico Muzi G/S: Nico Muzi, Nicolas Richat, Mihai Stoica F/Ph: Nicolás Richat
M/E: Daniel Truchi M/M: Matias Mercuri, Federico Mercuri P/P: Transport & Environment, Gancho
D/D: Promofest Distribución Promofest - Franc Planas www.promofest.org

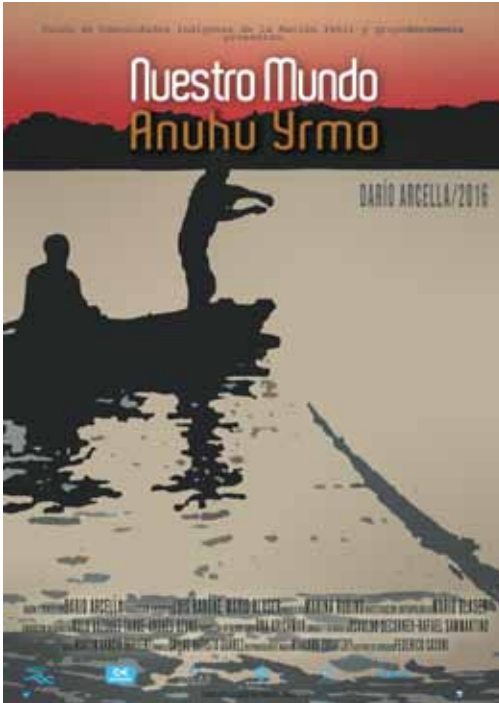
Sinopsis: Frontera Invisible es la historia real de comunidades enteras atrapadas en medio de la guerra más larga del mundo, donde con el fin de producir combustible “verde”, la fiebre del aceite de palma ha desplazado a campesinos y aborígenes arrastrando con hábitats naturales y concentrando la tierra en manos de “Los Ricos”.

Frontera Invisible is the true story of communities trapped in the middle of the world's longest war, in which big landowners' rush for palm oil to produce 'green' fuel has displaced peasant farmers and indigenous people. It has destroyed natural habitats concentrating the land in hands of "The Rich".



Nicolás Richat . Nico Muzi





Nuestro mundo- Anuhu Yrmo

Our world-Anuhu Yrmo

Argentina, Paraguay, Canadá, 2016, 82 min.
Documental, ATP

D/D: Darío Arcella G/S: Darío Arcella F/Ph: Osvaldo Decurnex, Rafael Sammartino

M/E: Dailos Batista Suarez M/M: Martin Garcia Serventi

I/A: Comunidad Yshir De Karcha Bahlut P/P: Marina Rubino grupodocumenta.blogspot.com.ar

Sinopsis: ¿Qué hay detrás de las políticas de conservación elaboradas desde los distintos centros de poder para ser aplicadas en los grandes ecosistemas del mundo? ¿Qué hay detrás de las grandes ONGs y su interés por la conservación de la Biodiversidad? ¿Biodiversidad para quién?

What's behind conservation policies, developed in the dominant North to be applied in large dominated ecosystems in the South? What's behind the big NGOs and their interest in the conservation of biodiversity? Biodiversity for whom?



Darío Arcella Argentina, 1961. Realizador cinematográfico, egresado de la Escuela de Arte Cinematográfico de Avellaneda. Continúa su formación con Jorge Prelorán en 1982, y en 1990 con Fernando Birri en Valladolid, España.

Docente de cine documental. Ha diseñado y producido materiales audiovisuales para televisión, siendo miembro fundador de Videomacscope Producciones y más adelante de Grupo Documenta.

Director de *Warnes aparte*, *Penumbras*, *Chamacoco*, *la Amenaza de Nemur*, *Entrevista a Bioy Casares*, *Mapuche ñi Mapuche*, *Dios Atiende en Buenos Aires*, *Encuentro*, *la voz de la Madre Tierra*, *Crónicas de la Gran Serpiente*, *La Ceremonia* y *Los relocalizados*.



Sensato delirio

Reasonable delusion

México, 2015, 9 min.

Ficción, ATP

D/D: Pavel Vázquez G/S: Pavel Vázquez F/Ph: Antonio Roma
M/E: Arturo Manrique, Alberto López, Mariana Rocha M/M:
Pablo Mondragon

I/A: Emilio Guerrero, Dagoberto Gama, Eduardo España, Giovanna Zacarías, Ianis Guerrero, Mossy Santini, Andres Montiel
P/P: Kinky Vikings Inc, Prensa Danna, La Catrina Films, Nebular Media

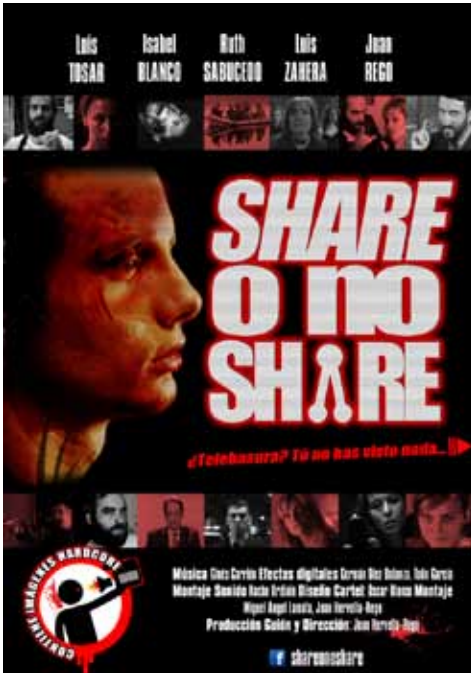
D/D: Kinky Vikings Inc Pavel Vazquez www.viksinc.com

Sinopsis: Sensato Delirio relata la historia de un grupo político que busca las medidas necesarias para sacar adelante a su país. Sus propuestas suenan idelae, su actitud inquebrantable y sus intenciones perfectas. Pero como dice el dicho: “De buenas intenciones, estan llenos los panteones”



“Reasonable Delusion” tells the story of a political group seeking to undertake the necessary steps to boost their country. Their proposals sound ideal, their attitude is unwavering, and their intentions are perfect. However, as the saying goes, “Graves are filled with good intentions”

Pavel Vázquez



Share o no share

De una u otra parte; *A fair share*

España, 2016, 19 min.

Ficción, SAM 16

D/D: Juan José Hervella Rego G/S: Juan José Hervella Rego

F/Ph: Andrés Garzas M/E: Miguel Ángel Lamata, Juan Hervella Rego

M/M: Ginés Carrión, Poochie Jackson, Miguel Ángel Aijón

I/A: Luis Tosar, Isabel Blanco, Ruth Sabucedo, Juan Rego, Luis Zahera, Francisca Castro

P/P: Juan José Hervella Rego D/D: MMS, Distribución de Cor-tometrajes

Juan José Hervella-Rego <https://www.facebook.com/juan-hervellarego>

Sinopsis: Legal es el reality show más visto de la historia, donde seis inmigrantes com-piten en durísimas pruebas para obtener el permiso de residencia legal. Es el progra-ma más salvaje de la televisión. ¡Hasta ahora!



Legal "the big chance" is the most famous reality show in the world. In which six immigrants are exposed to terrible proofs for winning the big price: their nationality. Legal is the wildest show ever seen on tv. Until that very night!

Juan José Hervella Rego



NAC & POP
red nacional y popular de noticias



We the media

Nosotros los Medios

España, 2017, 104 min.

Documental, ATP

D/D: Héctor Carré G/S: Héctor Carré F/Ph: Héctor Carré M/E: Héctor Carré

M/M: Lee Rosevere, Kevin Mcleod

I/A: Noam Chomsky, Gay Talese, Bill Kovach, Amy Goodman, Iñaki Gabilondo, Antonio Rubio, María Cedrón

P/P: Sun Lúa D/D: Boulder Creek International (en negociación)

Héctor Carré www.hectorcarre.com

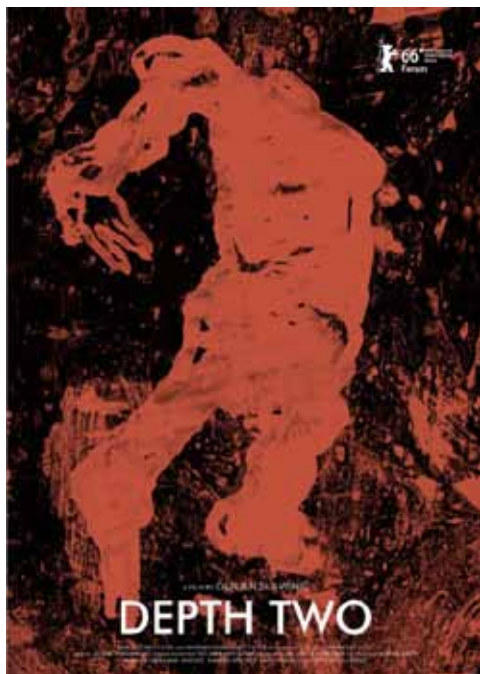
Sinopsis: Internet está cambiando todo, el periodismo también. ¿Cómo hemos llegado a la época de la post-verdad? Para responder a esta pregunta se sigue a periodistas de diferentes medios mientras hacen su trabajo en distintos países como España, E.E.U.U. Reino Unido etc. Se intenta descubrir si el previsible final de los periódicos gráficos podría poner en peligro el periodismo independiente de verificación e investigación conocido como “el cuarto poder”.

Internet is changing everything, including journalism. How did we come to after truth times?

To answer the question I followed journalists from different media doing their job in different countries as Spain, the U.K. and U.S.A. , etc.The intention was to discover if the tendency of the end of an era of graphic journalism could endanger independent journalism , known as the “fourth power” with its independent and in-depth research work.



Héctor Carré Es guionista de *Inevitable* y de *El niño de barro de barro* (Guionista) y director de *Personal movie*, *La Promesa Dame Algo*, y de *Dame Fuego*. Publicó 3 novelas escribió varias serie de TV para el mercado Gallego y español.



Dubina dva

Profundidad dos; *Depth two*

Serbia, Francia, 2016, 80 min.

Documental, SAM 13

D/D: Ognjen Glavonić G/S: Ognjen Glavonić

F/Ph: Tatjana Krstevski

M/E: Jelena Maksimović M/M: Jakov Munižaba

P/P: Dragana Jovović, Sandra Orlović

<http://heretic.gr/depth-two/>

Sinopsis: En 2001 una fosa común fue descubierta en un suburbio de Belgrado. Pronto había más por venir. Este thriller documental investiga la historia oculta detrás de este descubrimiento horrible y nos lleva de vuelta a 1999 y a los bombardeos de la OTAN en Serbia.

"Depth Two" is a thrilling documentary about a mass grave in the suburbs of Belgrade. A combination of spoken testimonies and images of the places where the crimes happened 17 years ago. The film's takes us back to 1999 and the bombing of the OTAN in Serbia.



Ognjen Glavonić Nace en Serbia, Yugoslavia en 1985. Es director y guionista de *Dubina dva* (2016), *Zivan Makes a Punk Festival* (2014) and *Zivan Pujic Jimmy* (2009).



El buen cristiano

The good christian

México, 2016, 100 min. Documental, SAM 13

D/D: Izabel Acevedo G/S: Izabel Acevedo F/Ph: Pamela Albarrán M/E: Izabel Acevedo, Gabriel Adderley M/M: Galo Durán
P/P: Centro De Capacitación Cinematográfica D/D: Centro de Capacitación Cinematográfica
Mariana Sobrino www.elccc.com.mx

Sinopsis: En 1979 José Efraín Ríos Montt está dando un sermón a dos alumnos cuando un grupo de soldados irrumpe en su escuela cristiana para pedirle dirigir el golpe de estado de 1982. Francisco Chávez Raymundo y su hermana eran niños pequeños cuando su comunidad fue arrasada a causa de las políticas de Ríos Montt. En marzo de 2013 llamado por la justicia guatemalteca, Ríos es confrontado por huerfanos y viudas de la guerra. Uno de ellos es Francisco.

In 1979 José Efraín Ríos Montt became a reborn Christian. He was offering a sermon when a group of soldiers burst into his Christian school, and asked him to lead a military coup in 1982. Francisco Chavez Raymundo and his sister were small children when his community was harrassed due to Ríos Montt politica. In March of 2013 called by the Guatemalan justice, Ríos is confronted by orphans and war widows. One of them is Francisco.



Izabel Acevedo Guatemala 1981. En México estudió Arte Dramático y Realización Cinematográfica. En España hizo el posgrado de Guión de Largometraje.



El caído del cielo

The man who fell from heaven

México, 2017, 81 min. Documental, ATP

D/D: Modesto López G/S: Modesto López F/Ph: Guillermo Tello

M/E: Xul Cristians, Modesto López M/M: Juan Falu, Mario Varas, Milagro Valdecantos

P/P: Rosa Marta De Cea D/D: IMCINE, Insurgentes sur 674 Col del valle, delegación Benito Juárez Lariza Melo

Sinopsis: En Tucumán, Argentina, durante 1975-76, los militares ocupan el lugar y desatan una represión, prueba piloto para luego dar el golpe de estado. Un campesino militante del ERP es secuestrado y tiran su cuerpo en Pozo Hondo, lo entierran como desconocido y lo vuelven Santo milagroso, en 2010 se descubre quién es.

In Tucuman, Argentina, during 1975-76, the Army took the place unleashing a repression that in fact was a pilot test in preparation of a coup d'état. A peasant, who was an ERP militant, is kidnapped and his body thrown in Pozo Hondo, is buried as unknown and becomes a Miracle Saint. In 2010 his identity is discovered.



Modesto López En 1998 Produce y codirige el documental *Juan del agua vida, Trovador, Oscar Chávez-Chiapas. Dirige Ernesto Cardenal – Solentiname, Grandes de Tlacotalpan – Entre décimas y sones, Antonio Preciado - Poeta, (Entre cantos y Marimbas), Alí Chumacero “Palabras en reposo”, Todavía cantamos* (que participó en el FICiP) y el documental *José Carlos Becerra Poeta*.



La memoria de los huesos

The memory of bones

Argentina, 2016, 80 min. Documental, ATP

D/D: Facundo Beraudi G/S: Facundo Beraudi F/Ph: Diego Delpino, Facundo Beraudi M/E: Verónica Rossi M/M: Diego Bravo

I/A: Equipo Argentino De Antropología Forense, David Toubes, Rosa Valenzi, Roxana Menjivar

P/P: Roccomotion, Facundo Beraudi, Victoria Nardone D/D: Roccomotion, Julian Alvarez 2587 8° 30, 1425 CABA.

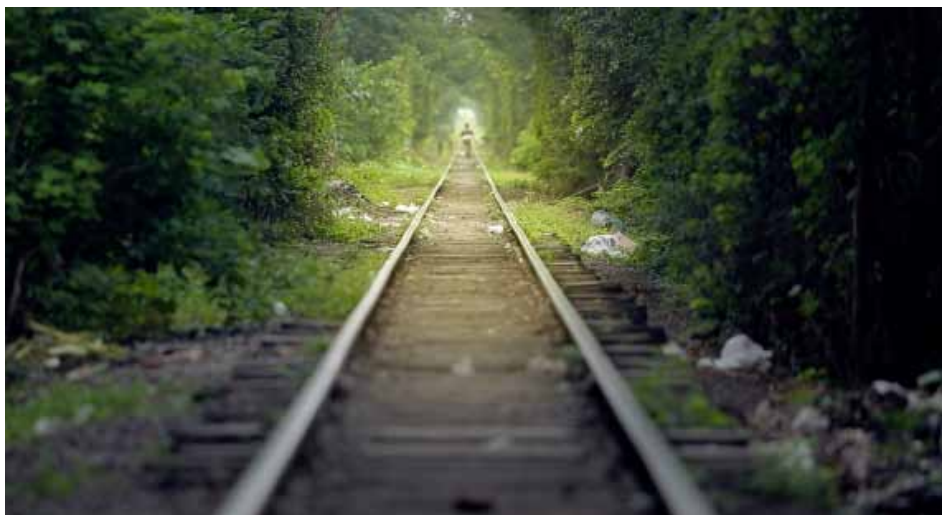
Victoria Nardone <http://www.roccomotion.com/la-memoria-de-los-huesos.html>

Sinopsis: “La memoria de los huesos” cuenta la historia de la búsqueda de restos de los desaparecidos desde dos puntos de vista: El de los familiares de víctimas de desapariciones forzadas y su deseo por encontrar los restos de sus desaparecidos. Y por otro lado el de los miembros del equipo de antropología forense y la búsqueda que realizan desde hace 30 años en todo el mundo.

The film tells the story of the search for the disappeared from two points of view. From the families of the victims and their desire of finding the remainings of their beloved ones and from the other of the members of the Forensic Anthropology Team EAAF who during 30 years keep searching worldwide.



Facundo Beraudi Argentina, 1968. Exiliado de niño, estudió cine en Barcelona. Trabaja como realizador freelance de documentales desde hace 20 años para las emisoras TVE, TV3, NDR, CANAL + e IB3. *La memoria de los huesos* es su primer largometraje. Realizó los cortometrajes *La determinación de Aminetu*, *Pelayo 36* o *la lógica del Anthropos*, *Manipuladores de imágenes*.



La noche del mundo

The night of the world

España, 2016, 73 min. Documental, SAM 13

D/D: Nacho Sacaluga, Fernando Ávila G/S: Nacho Sacaluga F/Ph: Antonio Echávarri M/E: Fernando Ávila

M/M: Alberto Iglesias, Abel Hernández P/P: Universidad Europea & Fundación Inquietarte

D/D: FeelSales Mónica Gallego www.agenciafreak.com

Sinopsis: Al norte de Argentina, casi 40 años después de la última Dictadura Cívico Militar (1976-1983), *La noche del mundo* cuenta la historia del Pozo de Vargas, una fosa clandestina en la que durante un tiempo fueron arrojadas más de 70 personas, algunas incluso con vida.

More than 40 years after the end of its last military dictatorship in Argentina (1976-1983), "The night of the world" focuses on Pozo de Vargas, a clandestine common grave used for an unknown period of time, where more than 70 people were thrown, some of them even alive.



Nacho Sacaluga Periodista y Doctor en Comunicaciones es profesor en la Universidad Europea de Madrid. Trabaja en televisión y cine documental. Es guionista y director del multi-premiado largometraje documental *Febrero. Cuando la vida es un Carnaval*.

Fernando Ávila Profesor en la Universidad Europea de Madrid, ha trabajado en diversas televisiones internacionales como realizador, editor y camarógrafo. Como enviado especial cubrió por 10 años los conflictos de Somalia, Yugoslavia, Ruanda, Kenia y Rusia entre otros así como entrevistas a Fidel Castro, Putin, Yasser Arafat y otros.



La raíz doble, esperanza en derechos humanos

The double root, hope in human rights

México, 2015, 28 min. Documental, SAM 13

D/D: Alejandro Strauss G/S: Mardonio Carballo F/Ph: Diana Garay, León Nik M/E: Alejandro Loera

M/M: Juan Pablo Villa, Alonso Arreola, César Juárez Joyner, Vladimir Medina

I/A: Abel Barrera, Martha Ramírez, Antonio Rodríguez, Eloy Palmírez P/P: Mardonio Carballo

D/D: Televisión Metropolitana S.A de C.V Melina.diazmercado@canal22.org.mx <http://www.canal22.org.mx>

Sinopsis: Se presenta la cosmovisión de las culturas indígenas de México, a través del descubrimiento de cómo surge, se construye y mantiene la esperanza en las comunidades, particularmente la lucha por los derechos humanos que se emprende en el estado de Guerrero, dando pie a un acercamiento de la cultura mexicana, vista desde la mirada de los hombres y mujeres que esperan un futuro mejor.



The film presents the view of the cultures indigenous of Mexico, from the discovery of the origin, how its build and how the hope in the communities is maintained, particular the fight for the human rights started in the state of Guerrero, giving a new approach of Mexican culture through the eyes of the men and women that seek a better future.

Alejandro Strauss





Películas escondidas, un viaje entre el exilio y la memoria

Hidden films, a journey between memory and exile

Alemania, Argentina, 2016, 76 min. Documental, ATP

D/D: Claudia Sandberg, Alejandro Areal Vélez G/S: Claudia Sandberg, Alejandro Areal Vélez F/Ph: Alejandro Areal Vélez
M/E: Alejandro Areal Vélez M/M: Edgar Ferrer I/A: Alejandro Quintana, Helmut Morsbach, Teresa Polle, Orlando Lubbert, Alvaro Camú, Paraná Sendrós, Marcela López, Irina Gallardo, Omar Saavedra Santis, Manuel Tejada Gómez, Isabel Mardones, Claudia Sandberg P/P: Claudia Sandberg, Alejandro Areal Vélez D/D: Claudia Sandberg, Alejandro Areal Vélez para AAV Producciones

Sinopsis: Después del Golpe de Estado de 1973 que derrocó al gobierno de Salvador Allende, chilenos emigrados a Alemania del Este, tanto artistas como técnicos de cine, colaboraron con la compañía de producción estatal DEFA en más de cincuenta películas. Este material trató el tema de la vida en el exilio y fue muy crítico con las dictaduras de América Latina. La existencia de éstas películas es casi desconocida hasta hoy en Sudamérica.

After the 1973 coup d'état, Chileans exiled artists and film personnel collaborated with the East German production company DEFA in more than fifty films, material which dealt with life in exile and criticized by Latin American dictatorships. The existence of these films is almost unknown until now in South America.

Claudia Sandberg, Alejandro Areal Vélez Realizan los cortos documentales *Sociedad de trabajo*, *La mirada necesaria*, *La Pampa sumergida*, *Siglo XX argentino*, *La exposición*, *Berni gana Venecia*, y los largometrajes documentales *El pasaj*. *La raíz del Ombú*, *El exilio de San Martín*, *René Favaloro*, *trazos de una vid*, *Ponce*, *el Buen Pastor*. Dirige las series documentales *Faros*, *La Luz de la Civilización* y *Siglo XX argentino*, *arte y cultura*. Incursiona en ficción con *En memoria de Paulina*.





Astral

España, 2016, 101 min.
Documental, ATP

D/D: Jordi Évole y Ramón Lara G/S: Juanlu De Paolis F/Ph: Marc González, David Cabrera
M/E: Monica Jové, Marc Capdevila, Edu Picó, Jaume Patris P/P: Vanesa Legaspi
D/D: PROMOFEST DISTRIBUCIÓN Promofest - Franc Planas www.promofest.org

Sinopsis: “Astral”, un velero de 30 metros construido en los años 70, siempre había sido usado como lujoso barco de recreo hasta que su dueño lo cedió a la ONG Proactiva Open Arms. “Astral” se convirtió en barco de vigilancia y salvamento y zarpó rumbo a las costas de Libia para llevar a cabo su primera misión de rescate.

“Astral”, a 30-meter sailboat built in the 1970s, had always been used as a luxury pleasure boat, until its owner gave it to the NGO Proactiva Open Arms. “Astral” became a surveillance and rescue boat and set sail for the coast of Libya to carry out its first rescue mission.

Jordi Évole (Cornellà de Llobregat, Barcelona, 1974). Licenciado en Comunicación Audiovisual en la Universidad Autónoma de Barcelona, es director y guionista de televisión. Empezó su carrera periodística en Radio Barcelona y Televisión de Viladecans. En 2000 se incorporó a la productora televisiva El Terrat, donde participó en distintos programas. Actualmente, dirige el programa de televisión “Salvados” en la Sexta, abordando temas polémicos y de actualidad. Dirige un falso documental sobre el golpe de Estado de 1981 en España, bajo el título de “Operación Palace”. Y en 2016 el estreno de “Astral” en más de 140 salas se convierte en su primera experiencia cinematográfica.





La notte non fa più paura

La noche ya no da miedo; *Don't be afraid of the night*

Italia, 2016, 65 min. Ficción, ATP

D/D: Marco Cassini G/S: Marco Cassini, Stefano Muroi, Walter Cordopatri F/Ph: Sandro Chessa

M/E: Mauro Rossi M/M: Martina Colli

I/A: Stefano Muroi, Walter Cordopatri, Giorgio Colangeli, Valeria Romanelli, Silvana Spina P/P: Aidel

D/D: TVCO / Via Buccari, 16 - 00195 Roma, Italy geremia@tvco.eu <http://www.aidel.eu/>

Sinopsis: Giulio lucha por una vida mejor para él y su familia, razón por la cual se traslada del Sur al Norte de Italia para trabajar con Leo en una fábrica. El Norte enfrenta una gran crisis económica. Una noche un terremoto cambia la vida de todos. Giulio, Leo y sus familias sobreviven a la huelga, pero sus casas, sus escuelas y sus fábricas ya no son seguras.

Giulio works together with Leo in a factory. Giulio is trying at his best to create a better life for himself and his family, this struggle is the reason for moving from Calabria, a region in the South of Italy to the richer North. Even though, the North is going through a big economical crisis. An earthquake changes everybody's life. Giulio, Leo and their families survive the strike but their homes, schools and factories are no longer safe.



Marco Cassini (Italia, 1986), director. Estudió en el Centro Sperimentale Di Cinematografia. Trabajó con Marco Bellocchio, Giancarlo Giannini y Lina Wertmuller. En 2010 dirige *The Door Into The Dark - La Porta sul Buio*. In 2011, como actor trabaja en *Borgia* y *The Last of The Pope Kings*. In 2013 dirige el musical *Tati*.



La unidad de los pajaros

The unity of the birds

Argentina, 2016, 29 min. Documental, ATP

D/D: Cruz Lisandro Morena G/S: Cruz Lisandro Morena F/Ph: Cruz Lisandro Morena M/E: Paula Companucci M/M: No Tiene I/A: Los Migrantes P/P: Franco Rotelli, Cruz Lisandro Morena, Paula Belli D/D: Cruz Lisandro Morena
Cruz Lisandro Morena <https://vimeo.com/196470779> Contraseña: la unidad

Sinopsis: Para un cuerpo que migra, una cartografía. Trazar un mapa nuestro, el cuerpo que viaja. Un mapa que dé cuenta de estas batallas, las tantas.

Que recorra la sangre, hasta llegar a la tierra que ya no es raíz. Una mapa que dé cuenta de las manos esclavas que somos, que sostienen, sin siquiera saber qué cuál de todos los imperios. Un mapa que deje de exiliarnos y nos reciba y ya no nos expulse. Un mapa que nos lleve a casa.

For a migrating body, a cartography. To draw a map of our own, the body travels.

A map that reveals our battles, the so many ones. A map that travels through blood that leads us to the land that is no longer a root. A map that reveals the enslaved hands we are, that hold, without even knowing which empire. A map that no longer exiles us but receives us and no longer expels us. A map that will take us home.



Cruz Lisandro Morena





Loro di napoli

Afro-Nápoles Unido; Afro-napoli united

Italia, 2015, 69 min.

Documental, ATP

D/D: Pierfrancesco Li Donni G/S: Pierfrancesco Li Donni, Giacomo Bendotti F/Ph: Chiara Caterina M/E: Matteo Gherardini
M/M: Raffaele Inno I/A: Antonio Gargiulo P/P: Own Air Minollo D/D: Own Air Via Nomentana 222, 00162 Roma
pierolidonni@yahoo.it www.ownair.it

Sinopsis: Maxim, Adam y Lello viven ilegalmente en Nápoles, Italia. A su lucha diaria se suma el poder ser parte del Afro-Napoli United, un equipo de fútbol liderado por Antonio, quien no se cansa de pelear contra la burocracia para mantener a su equipo de migrantes unido. Afro-Napoli United cuenta una historia personal y emotiva sobre integración social.

Maxim, Adam and Lello live illegally in Naples, Italy. To their daily struggle they must add being part of Afro – Napoli United, a football team led by Antonio, who never tires of fighting the bureaucracy to keep his team together. Afro-Napoli United is a personal and emotional story about social integration.



Pierfrancesco Li Donni Estudió edición en la Cineteca de Bologna. Colaboró con la TV Repubblica y la TV Corriere y realizó vídeos para la Rai. Realizó el cortometraje *Sempre vivi* y los largos *Il Secondo el Ritmo* y *Loro di Napoli Afro-Napoli*



Milagro pueblo

Miraglio people

Venezuela, 2016, 30 min. Documental, SAM 13

D/D: Carlos Brito G/S: Carlos Brito F/Ph: Emil Guevara M/E: Carlos Brito M/M: Carlos Martínez I/A: Miembros De La Organización Barrial Tupac Amaru P/P: Fundación Villa Del Cine D/D: Fundación Distribuidora Nacional de Cine Amazonia Films
Fundación Distribuidora Nacional de Cine Amazonia Films / amazoniafilms.festivales@gmail.com villadelcine.gob.ve/producciones

Sinopsis: Milagro Pueblo es el testimonio fiel de Milagro Sala, fundadora y líder indígena kolla de la Tupac Amaru, que ha entregado su vida para que la gente humilde y excluida tenga una vida más digna en educación, trabajo, salud y vivienda. Hoy Milagro está presa injustamente por defender la causa de su pueblo pero por mayor que sea la persecución y la criminalización de las legítimas protestas, no podrán silenciar la rebeldía de los que luchan por un mundo más justo y libre.

Milagro Pueblo is the faithful testimony of Milagro Sala, founder and indigenous kolla leader of the Tupac Amaru, who has given her life to humble and excluded people to live a more dignified life in education, work, health and housing. Today Milagros is unfairly in jail for defending the cause of the people but even if the persecution and legitimate protests are important, they will not silence the rebellion of those who struggle for a more free and just world.

Carlos Brito Reyes (Caracas, 1958) Escritor y documentalista. Magister en Literatura Latinoamericana. Ha sido profesor en prestigiosas universidades y su formación cinematográfica es autodidacta. Guionista y director de más de quince documentales para distintos medios, instituciones y empresas televisivas. Entre ellos: *Palabras que no cesan* (HBO, 2001); *La bisa wayuu* (Vive tv, 2003), *El último viaje de Dalia* (Vive Tv, 2006), *Todos los días la vida* (Telesur, 2006) *La edad de la tierra* (Vive Tv, 2008), *La página se pasó* (Villa del Cine, 2011), *La siembra* (Villa del Cine, 2014); además de las series documentales: *Escritores en el aire* (HBO, 1998), *Entre fogones* (Vive tv, 2003), *La propia música* (Vive tv, 2003), *Caracas múltiple* (Ávila Tv, 2008), *200 años no son nada* (Villa del Cine, 2012-20013), *Primero la tierra* (Villa del Cine).





Vida y militancia

Life and militancy

Argentina, 2015, 75 min.

Documental, SAM 16

D/D: Luis Imhoff, Mónica Medina G/S: Luis Imhoff F/Ph: Luis Imhoff, Mónica Medina

M/E: Luis Imhoff, Mónica Medina M/M: Rivera - Santos

I/A: Hugo Baretta, Luis Rodeiro, Ricardo Panzzata, Gabriela Baretta P/P: Río Lejos Audiovisual D/D: Río Lejos Audiovisuales

Sinopsis: Hugo Baretta es paradigma de una generación que proviene en su mayoría de hogares católicos de clase media, llegan a la lucha armada como una opción de liberación. Por intermedio del relato de compañeros de militancias, jóvenes y analistas de esa época, iremos construyendo la historia de vida y de militancia de uno

de los primeros cuadros de Montoneros en Córdoba. Encontrando al hombre en el militante, los sueños en las ideologías y las convicciones en la acción.

Hugo Baretta is a paradigm of a generation that comes mostly from middle class Catholic homes, come to the armed struggle as an option of liberation. Through the story of young militants of that time, we will build the history of life and militancy of one of the first Montoneros in Córdoba. Finding the man in the militant, the dreams in the ideologies and the convictions in the action.



Luis Imhoff, Mónica Medina Somo realizadores de Córdoba que se desempeñan como productores y realizadores independientes. Realizan documentales basados en la realidad social argentina, desde el pasado a nuestro presente.





El otro país

The other country

Argentina 1987, 60 min. Documental, ATP

D/D: Realización colectiva Grupo de Cine Martín Fierro Jorge Falcone, Eva Piwowarski, Jorge Di Guiseppe, Olga Abraham, Fabian Barado, Carlos Cabos, Sergio Cid, Graciela Amestoy, Maria Cristina Gramajo, Gabriela Podestá. Eugenio Cornacchione, Sergio Boriszansky, Alejandro Kuppremann, Darwin Melgar Fridman, Dagoberto Muñoz, Reinaldo Sherd y Alfredo Cardoso. Producción: Gerardo Vallejo

Sinopsis: El documental fue filmado durante el Congreso Criollo, un encuentro multidisciplinario organizado por el psicólogo social Alfredo Moffat y la Asociación “El Bancadero”, donde psicólogos sociales atendían gratuitamente terapias grupales en la post dictadura, para debatir sobre los primeros síntomas de una Argentina paralela, desclasada, marginalizada, olvidada o negada, como consecuencia de las políticas antinacionales y antipopulares de la dictadura.

The documentary was filmed during the Criollo Congress, a multidisciplinary meeting organized by the social psychologist, Alfredo Moffat and the Association «El Bancadero», where social psychologists attended free group therapies in the post dictatorship, to discuss the first symptoms of a parallel Argentina, Declassed, marginalized, or neglected, as a consequence of the anti-national and anti-popular policies of the dictatorship.

Gerardo Vallejo. Intérprete, productor, cartógrafo, guionista, Director de fotografía, editor, asistente de dirección. Eligió desde sus comienzos los temas sociales y la denuncia de las precarias condiciones de los trabajadores que veía a diario, fundó junto a Fernando Pino Solanas y Octavio Gettino el movimiento Cine Liberación.



Historia de Ita (Tania la guerrillera)

Ita's story (Tania the warrior)

Cuba, Bolivia, 2017, 2 x 24 min.

Documental,

D/D: Froilán González García G/S: Adys Cupull Reyes F/Ph: Russomando, Leandro González Cupull

M/E: Liván González Cupull M/M: René y Canek Ortiz Aldama, Maira Albornoz y Sandra Toledo

I/A: Leandro González Cupull P/P: Froilán González García, Sonia Tobal froilan@cubarte.cult.cu - soniatobal@yahoo.com

Sinopsis: Se aborda en dos capítulos la vida de la argentina-alemana Haydée Tamara Bunke Bider, Tania la guerrillera que nace en Buenos Aires en 1937. Se aborda su rol como integrante del proyecto de lucha del comandante Che Guevara en la gesta boliviana. Tania cayó en la emboscada del río grande el 31 de agosto de 1967. Entre los entrevistados destacan Alicia Alonso, su madre Nadia Bider y testimonios de sobrevivientes de la guerrilla del Che en Bolivia.

The story centers in two chapters of the life of Argentine - German Haydée Tamara Bunke Bider. "Tania the warrior" was born in Buenos Aires in 1937. Her main role takes place as part of the struggle Project of Commander Che Guevara in the Bolivian deed. Tania fell in the ambush of Río Grande on August 31, 1967. Among those interviewed are Alicia Alonso, her mother Nadia Bider as testimonials of survivors of the Che guerrilla in Bolivia.

Froilán González García. Escritor y guionista, ha realizado más de 20 documentales de género testimonial rescatando así la memoria histórica de varios hechos, acontecimientos y personajes de varios países, como Cuba, Italia, España, México, Bolivia, Argentina, Uruguay, Honduras.



Palabras pendientes

Pending words

Argentina, 2016, 70 min.
Documental, SAM 16

D/D: Andrea Schellelberg G/S: Andrea Schellelberg F/Ph: Diego Gachasín

M/E: José Luis Romano M/M: Pedro Menéndez

I/A: Ricardo Irigoin, Jorge Vigo P/P: Andrea Schellelberg

D/D: Schellelberg- Schellelberg -profesor mariño 14 Temperley- Buenos Aires aschellelberg@yahoo.com.ar

Sinopsis: En el año 2008, como parte de la nueva política de derechos, el Ministerio de Defensa firmó una resolución para cambiar los programas de estudio en los Institutos Militares. El fin fue transformar la construcción cultural e ideológica de una institución signada por los golpes de Estado y los delitos de lesa humanidad.

El documental realiza un seguimiento del dictado de las clases de Derechos Humanos en Colegio Militar de la Nación.

In 2008, as part of the new rights policy, the Ministry of Defense signed a resolution to change curricula in the Military Institutes.



Andrea Schellelberg Realizó el largometraje *Santa Lucía*, los cortometrajes *La Formación*, *Puente La Noria* y *El Ángel de los pobres*, y los medimetrajes *Cuatro Días en Berlín*, *Infancia en la Argentina*, y *La prueba genética*.



Second chance

Segunda oportunidad

Reino Unido, España, Suecia, 2017, 53 min.

Documental, SAM 16

D/D: Gabriel González Andrió G/S: Águeda Perucho, Gabriel González-Andrió F/Ph: Hasse Billing, Daniel Aragay, Alexander Pikas, Víctor Zepeda M/E: Águeda Perucho M/M: Dancing Years P/P: Theninth Productions

D/D: PROMOFEST DISTRIBUCIÓN Promofest - Franc Planas www.promofest.org

Sinopsis: Sara y Jacob. Ex convictos. Dos vidas paralelas unidas por el sistema penitenciario sueco. El documental descubre lo que hay detrás de uno de los modelos de reinserción más admirados del mundo.

Sara and Jacob. Ex-convicts. Two parallel lives connected by the Swedish prison system. The documentary discovers what lies behind one of the most admired models of reintegration in the world.

Gabriel González Andrió (Madrid, 1969) Periodista documental que ha desarrollado sus últimos proyectos en Asia Central, Oriente Medio y Países Nórdicos. *Second Chance* es fruto de un apasionante proyecto colaborativo que ha contado con un equipo multidisciplinar de más de 15 profesionales en Madrid, Estocolmo, Londres y Washington. En estos momentos está inmerso en nuevos proyectos documentales dentro y fuera de España. Ha realizado diversos trabajos foto-documentales para El País, Boxing News (UK) y Rolling Stone.





Luchas campesinas frente al Chagas

The peasant's struggles facing chagas disease

Argentina, 2015, 21 min. Documental, ATP

D/D: Mariana Sanmartino, Juan Darío Almagro G/S: Mariana Sanmartino, Juan Darío Almagro F/Ph: Juan Darío Almagro M/E: Juan Darío Almagro M/M: Carlos Mastropietro P/P: Mariana Sanmartino D/D: Mariana Sanmartino www.hablamosedechagas.com.ar

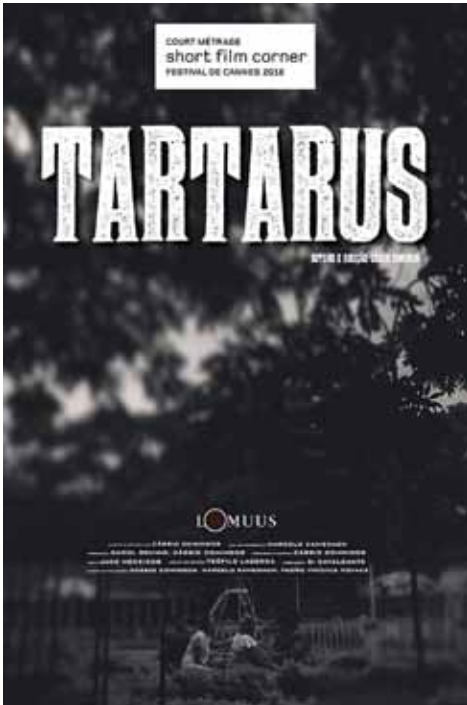
Síntesis: La complejidad de la problemática del Chagas cobra particular significado en el contexto rural latinoamericano. En este documental, los relatos compartidos por organizaciones campesinas de Córdoba y Santiago del Estero (Argentina) nos permiten comprender parte del entramado puesto en juego en el territorio. Estos testimonios también ponen sobre la mesa la persistencia de ciertos prejuicios que estigmatizan a muchas personas afectadas por el Chagas y a su entorno.

The complexity of Chagas disease is particularly important in the rural context of Latin America. In this documentary, the words and experiences shared by members of peasant organizations in Córdoba and Santiago del Estero (Argentina) help us understand a part of this problem in the territory. These testimonials also question certain prejudice that stigmatize many people affected by Chagas and their entourage.



Mariana Sanmartino Realizó las series *Juana y Mateo contra el Chagas*. Reconocer miradas, sumar voces, acortar distancias.

Juan Darío Almagro Como Guionista, Director y Productor realizó *Mi Compañero*, *El día del descuento*, *Al Filo*, *El Negro*. Como Director de Fotografía *Guachos de la calle*. Además como asistente de dirección y otras colaboraciones trabajó en largos y cortometrajes.



Tartarus

Brasil, 2016, 15 min.

Ficción, ATP

D/D: Cássio Domingos G/S: Cássio Domingos F/Ph: Marcelo Kamenach

M/E: Marcelo Kamenach, Cassio Domingos, Pedro Vinicius Novaes M/M: Ernest Bloch

I/A: Carol Schmid, Pedro Carvalho, Antonella Barreto P/P: Lwmuus

D/D: Lwmuus Cassio Domingos

<https://pt-br.facebook.com/lwmuus/>

Sinopsis: Un grupo de mujeres en una fabricación clandestina son sometidas a la mano de obra esclava contemporánea.



A group of women , in a clandestine factory, are submitted to contemporary slave labor.

Cássio Domingos Realizador de *Tartarus*, *Mãe*, *Acorda A Vovó* Y *Sonhos*



Taller: “Construcción de un lenguaje cinematográfico”

A cargo de Jorge Sanjinés

El taller se realiza en conjunto el FICiP con el Festival Internacional de Derechos Humanos, y se llevará a cabo los días **lunes 29, martes 30 y miércoles 31 de mayo, y jueves 1ro de junio** en la Asociación de Personal Superior de las Empresas de Energía – APSEE.

Clase 1: Historia del cine del grupo Ukamau.

Clase 2: Proyección de secuencias de películas de Jorge Sanjinés, vinculadas a la búsqueda de un lenguaje propio.

Clase 3: El plano secuencia integral (teoría de un nuevo lenguaje cinematográfico).

Clase 4: Proyección de La Nación Clandestina de Jorge Sanjinés + Debate.

Jorge Sanjinés: Director y guionista, conforma el Consejo Nacional de Cultura Para el Cine al año siguiente y entre 1965 y 1966 dirige el Instituto Cinematográfico Boliviano. Junto a Óscar Soria se sientan las bases del grupo cinematográfico que más tarde se conocería como Grupo Ukamau. El Grupo Ukamau fundó la primera Escuela Fílmica Boliviana en 1961. Grupo Ukamau organizó también el Cine Club Boliviano.

Seminario: “Dramaturgia Audiovisual y Banda Sonora”

A cargo de Michelina Oviedo y Víctor Luckert

Seminario teórico –práctico de dos jornadas dirigido a directores de sonido, guionistas y directores.

¿Hasta dónde el guionista puede usar la banda sonora como herramienta expresiva? ¿Es patrimonio de la post producción?

Se realizan ejercicios disparadores de proceso creativo desde la banda sonora hacia el drama. El seminario intenta brindar las herramientas para intervenir desde el proceso creativo en el drama desde el sonido.

Michelina Oviedo: Creadora de Guionarte, Primera Escuela Argentina de Guion y Creatividad; profesora titular de guion en la UNRN desde 2009. Productora, directora y guionista de cine y TV, script-doctor, y directora de equipos de guionistas de numerosos filmes y programas de TV, documental y ficción; creadora del método Guionarte.

Victor Luckert: Venezolano, ingeniero de sonido en Cine. Se ha desempeñado como Director del Festival de Cine Latinoamericano y Caribeño de Margarita, Presidente de la Distribuidora Amazonia Films.

Charla: “Distribución de la riqueza y economía mundial Migración”

Con Pedro Brieger

Migración y Economía

El porqué de estas dos temáticas juntas?

Porqué consideramos que las migraciones no son otra cosa que el resultado de políticas económicas de hambre en algunos casos y en otros de guerras religiosas, tribales o territoriales, provocadas e inventadas por el imperio económico con el gran negocio de la venta de armas, la excusa del gas, del petróleo etc etc.

Pedro Rubén Brieger es un periodista y sociólogo argentino, especializado en política internacional. Es titular de la cátedra de Sociología de Medio Oriente en la Universidad de Buenos Aires. Actualmente dirige **Nodal**, página que refleja y da cuenta de los procesos políticos, económicos, sociales, educacionales y culturales de la región latinoamericana y del Caribe.

Encuentro de Profesionales de Cine

Temática a debatir:

“Defensa del Cine Independiente Latinoamericano”

Participarán invitados internacionales y nacionales, directores, productores, guionista y técnicos argentinos así como están convocados estudiantes de cine.



FUNDACIÓN
GRUPO UKAMAU

Competencia Oficial Internacional Largometrajes (COIL)

<i>Cuba libre</i>	15
<i>Die schwalbe</i>	16
<i>El rei borni</i>	17
<i>Exodus</i>	18
<i>Grozny blues</i>	19
<i>Il più grande sogno</i>	20
<i>O outro lado do paraíso</i>	21
<i>Olympia 2016</i>	22

Competencia Oficial Internacional Mediometrajes (COIM)

<i>2 girls</i>	23
<i>722 tmx, tigma mihanikou</i>	24
<i>9 días en Haití</i>	25
<i>Desarme</i>	26
<i>El valle de los negros</i>	27
<i>Km 674: voltear a Obregón</i>	28
<i>Ríos de la Patria grande</i>	29
<i>Y sin embargo, al quds</i>	30

Competencia Oficial Internacional Cortometrajes (COIC)

<i>Alto el juego</i>	32
<i>Baraka</i>	32
<i>Cartas do desterro</i>	33
<i>Corp.</i>	33
<i>El día de la virgen</i>	34
<i>Gurugú</i>	34
<i>La escondida</i>	35
<i>Las muñecas de la tía Tita</i>	35
<i>Limpiavidrio</i>	36
<i>Memorándum</i>	36
<i>Monólogos consecuentes</i>	37
<i>Chimenea, fireplace</i>	37

Competencia Oficial Largometrajes Argentinos (COAL)

<i>Ataque de pánico</i>	39
<i>Cada 30 horas</i>	40
<i>La larga noche de ...</i>	41
<i>Los cuerpos dóciles</i>	42
<i>Olvidalos y volverán por más</i>	43
<i>Quiero trabajo...</i>	44
<i>Soldado argentino...</i>	45

Secciones no competitivas

Película de Apertura (PA)	
<i>Bilderberg, the movie</i>	49
Función de Honor (FH)	
<i>Juana Azurduy...</i>	50
Función Especial (FE)	
<i>Abril</i>	51
Foco Internacional (FI)	
<i>Shadow world</i>	52
Foco Internacional India (FII)	
<i>An insignificant man</i>	53
Foco Internacional República Checa (FICH)	
<i>Die reise mit vater</i>	54
Foco Internacional Saharaui (FIS)	
<i>Kafana</i>	55
Foco Internacional Kurdistan (FIK)	
<i>Berxwedan jiyane</i>	56
Foco Internacional Kurdistan (FIK)	
<i>Sara - bir kavgaydi yaşamim</i>	57
Foco Internacional Palestina Israel (FIPI)	
<i>Disturbing the peace</i>	58
Panorama Latinoamericano (PL)	
<i>Impunidad</i>	60
<i>Sonhos interrompidos</i>	61

Ficip Temático

Arte y Política (FTP AyP)

Cinema novo 62

Mali blues 63

Trabajadores de la danza 64

Corrupción y Justicia (FTP CyJ)

Tribus de la inquisición 65

Why me? 66

Diversidad (FTP D)

Entre os homens de bem 67

Meu nome é Jacque 68

Economía (FTP E)

Dentro del sistema 69

Sobras 70

Un trabajo de verdad 70

Where have the flowers gone? 71

Y sin embargo se mueve 72

Juventud (FTP J)

Basta ya de conciliar... 73

Resistência 74

La verdad en cautiverio 75

Medio Ambiente, Tierra y Trabajo (FTP MATyT)

Frontera invisible 76

Nuestro mundo-Anuhu Yrmo 77

Medios de Comunicación (FTP MC)

Sensato delirio 78

Share o no share 79

We the media 80

Memoria, Verdad y Justicia (FTP MVyJ)

Dubina dva 81

El buen cristiano 82

El caído del cielo 83

La memoria de los huesos 84

La noche del mundo 85

La raíz doble... 86

Películas escondidas... 87

Migración (FTP Mig)

Astral 88

La notte non fa più paura 89

La unidad de los pajaros 90

Loro di napoli 91

Militancia (FTP Mil)

Milagro pueblo 92

Vida y militancia 93

El otro país 94

Historia de Ita 95

Estado Presente (FTP EP)

Palabras pendientes 96

Second chance 97

Salud (FTP S)

Luchas campesinas... 98

Trabajo Esclavo (FTP TE)

Tartarus 99



avellameda
**MOS VIVA
QUE NUNCA**



guionarte



LA CHAYA



gebrueder **beetz**
FILMPRODUKTION



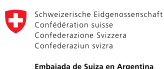
FUNDACIÓN
GRUPO UKAMAU



**INSTITUT
FRANÇAIS**
ARGENTINE



EMBAJADA DE MÉXICO
EN ARGENTINA



Embajada de Suiza en Argentina

